

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	★ Nařízení Rady (ES) č. 1777/2005 ze dne 17. října 2005, kterým se stanoví prováděcí opatření ke směrnici 77/388/EHS o společném systému daně z přidané hodnoty	1
	Nařízení Komise (ES) č. 1778/2005 ze dne 28. října 2005 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny	10
	★ Nařízení Komise (ES) č. 1779/2005 ze dne 27. října 2005, kterým se stanoví zákaz rybolovu šprota obecného v oblastech ICES IIIa plavidly plujícími pod vlajkou Dánska	12
	★ Nařízení Komise (ES) č. 1780/2005 ze dne 27. října 2005, kterým se stanoví zákaz rybolovu tkaničnice tmavé v oblastech ICES VIII, IX, X (vody Společenství a mezinárodní vody) plavidly plujícími pod vlajkou Francie	14
	★ Nařízení Komise (ES) č. 1781/2005 ze dne 27. října 2005, kterým se stanoví zákaz rybolovu sledě obecného v oblastech ICES I, II plavidly plujícími pod vlajkou Polska	16
	Nařízení Komise (ES) č. 1782/2005 ze dne 28. října 2005, kterým se stanoví minimální prodejní ceny másla ve 173. dílčím nabídkovém řízení uskutečněném v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 2571/97	18
	Nařízení Komise (ES) č. 1783/2005 ze dne 28. října 2005, kterým se stanoví maximální částka podpory pro smetanu, máslo a zahuštěné máslo ve 173. dílčím nabídkovém řízení uskutečněném v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 2571/97	20
	Nařízení Komise (ES) č. 1784/2005 ze dne 28. října 2005, kterým se stanoví maximální podpora na zahuštěné máslo ve 345. dílčím nabídkovém řízení uskutečněném v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (EHS) č. 429/90	22
	Nařízení Komise (ES) č. 1785/2005 ze dne 28. října 2005, kterým se mění nařízení (EHS) č. 1609/88, kterým se stanoví konečný termín pro uskladnění másla prodávaného na základě nařízení (EHS) č. 3143/85 a (ES) č. 2571/97	23
	Nařízení Komise (ES) č. 1786/2005 ze dne 28. října 2005, které se týká 92. dílčího nabídkového řízení uskutečněného v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 2799/1999	24

Nařízení Komise (ES) č. 1787/2005 ze dne 28. října 2005, kterým se stanovuje minimální prodejní cena másla pro 29. individuální veřejné nabídkové řízení, vyhlášené podle stálého veřejného nabídkového řízení, na které je odkazováno v nařízení (ES) č. 2771/1999	25
Nařízení Komise (ES) č. 1788/2005 ze dne 28. října 2005, kterým se stanovuje minimální prodejní cena sušeného odstředěného mléka pro 28. individuální veřejné nabídkové řízení, vyhlášené podle stálého veřejného nabídkového řízení, na které je odkazováno v nařízení (ES) č. 214/2001	26
Nařízení Komise (ES) č. 1789/2005 ze dne 28. října 2005, kterým se pro období od 1. do 30. listopadu 2005 stanoví produkční náhrada pro bílý cukr používaný v chemickém průmyslu	27
Nařízení Komise (ES) č. 1790/2005 ze dne 28. října 2005, kterým se stanoví opravná částka použitelná při poskytování náhrady pro obiloviny	28
Nařízení Komise (ES) č. 1791/2005 ze dne 28. října 2005, kterým se stanoví vývozní náhrady pro slad	30
Nařízení Komise (ES) č. 1792/2005 ze dne 28. října 2005, kterým se stanoví opravná částka pro poskytnutí náhrady u sladu	32
Nařízení Komise (ES) č. 1793/2005 ze dne 28. října 2005, kterým se stanoví náhrady použitelné pro produkty z odvětví obilovin a rýže určené pro potravinovou pomoc Společenství a vnitrostátní potravinovou pomoc	34
★ Nařízení Komise (ES) č. 1794/2005 ze dne 28. října 2005, kterým se stanoví směnné kurzy použitelné pro některé přímé podpory a strukturální nebo environmentální opatření v roce 2005	36
★ Nařízení Komise (ES) č. 1795/2005 ze dne 28. října 2005, kterým se mění nařízení (ES) č. 2366/98, kterým se stanoví pravidla pro režim podpory produkce olivového oleje pro hospodářské roky 1998/99 až 2004/05	40
★ Nařízení Komise (ES) č. 1796/2005 ze dne 28. října 2005, kterým se mění nařízení (ES) č. 1555/96 o spouštěcích objemech pro dodatečná cla na okurky, artyčoky, pomeranče, klementinky a mandarinky	42
★ Nařízení Komise (ES) č. 1797/2005 ze dne 28. října 2005, kterým se po padesáté šesté mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 467/2001	44
Nařízení Komise (ES) č. 1798/2005 ze dne 28. října 2005, kterým se stanoví, do jaké míry lze vyhovět žádostem o dovozní licence pro dovoz mladého skotu samčího pohlaví určeného na výkrm, podaným v října 2005 v rámci celní kvóty dle nařízení (ES) č. 992/2005	46
Nařízení Komise (ES) č. 1799/2005 ze dne 28. října 2005, kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin použitelné od 1. listopadu 2005	47
Nařízení Komise (ES) č. 1800/2005 ze dne 28. října 2005, kterým se stanoví světové tržní ceny nevyzrnlé bavlny	50



★ Změny jednacího řádu Soudního dvora Evropských společenství	51
---	----

II Akty, jejichž zveřejnění není povinné

Komise

2005/763/ES:

- | | |
|--|----|
| ★ Rozhodnutí Komise ze dne 28. října 2005, kterým se mění rozhodnutí 2005/393/ES, pokud jde o uzavřená pásma u katarální horečky ovcí ve Španělsku (oznámeno pod číslem K(2005) 4162) ⁽¹⁾ | 54 |
|--|----|

2005/764/ES:

- | | |
|---|----|
| ★ Rozhodnutí Komise ze dne 28. října 2005, kterým se mění rozhodnutí 93/52/EHS, pokud jde o prohlášení provincie Grosseto v oblasti Toskánsko v Itálii za prostou brucelózy (<i>B. melitensis</i>), a rozhodnutí 2003/467/ES, pokud jde o prohlášení Francie za prostou brucelózu skotu (oznámeno pod číslem K(2005) 4187) ⁽¹⁾ | 56 |
|---|----|
-

Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii

- | | |
|---|----|
| ★ Rozhodnutí Rady 2005/765/SZBP ze dne 3. října 2005 o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a indonéskou vládou o úkolech, postavení, výsadách a imunitách pozorovatelské mise Evropské unie v Aceh (Indonésie) (Pozorovatelská mise v Aceh – AMM) a jejího personálu | 59 |
|---|----|

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a indonéskou vládou o úkolech, postavení, výsadách a imunitách pozorovatelské mise Evropské unie v Aceh (Indonésie) (Pozorovatelská mise v Aceh – AMM) a jejího personálu	60
---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1777/2005

ze dne 17. října 2005,

kterým se stanoví prováděcí opatření ke směrnici 77/388/EHS o společném systému daně z přidané hodnoty

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na šestou směrnici Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně⁽¹⁾, (dále jen „směrnice 77/388/EHS“), a zejména na článek 29a této směrnice,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice 77/388/EHS obsahuje pravidla týkající se daně z přidané hodnoty, která jsou v některých případech vykládána členskými státy. Přijetí společných prováděcích pravidel ke směrnici 77/388/EHS zajistí, že používání systému daně z přidané hodnoty bude více v souladu s cílem vnitřního trhu v případech, kdy dochází nebo může dojít k rozdlům v používání, jež nejsou slučitelné s řádným fungováním vnitřního trhu. Tato prováděcí opatření jsou právně závazná až ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost a není jimi dotčena platnost dosavadních právních předpisů a jejich výkladu přijatých členskými státy.

(2) Pro dosažení základního cíle, kterým je jednotnější používání stávajícího systému daně z přidané hodnoty, je nezbytné stanovit prováděcí pravidla ke směrnici 77/388/EHS, zejména pokud jde o osoby povinné k dani, dodávání zboží a poskytování služeb a místa těchto dodání nebo poskytnutí. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v čl. 5 třetím pododstavci Smlouvy nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je pro dosažení uvedeného cíle nezbytné. Jednotné používání je nejlépe zajištěno nařízením, jež je závazné a přímo použitelné ve všech členských státech.

(3) Prováděcí pravidla obsahují zvláštní pravidla pro vybrané otázky používání a jsou navržena tak, aby zajistila jednotný režim v celém Společenství pouze v těchto konkrétních situacích. Pro jiné případy tedy nejsou rozhodující a vzhledem ke své formulaci mají být používány restriktivně.

(4) Další integrace vnitřního trhu vedla ke zvýšené potřebě přeshraniční spolupráce mezi hospodářskými subjekty usazenými v různých členských státech a k rozvoji evropských hospodářských zájmových sdružení (EHZS) založených v souladu s nařízením (EHS) č. 2137/85⁽²⁾. Mělo by být proto stanoveno, že EHZS jsou také osobami povinnými k dani, pokud dodávají zboží nebo poskytují služby za protiplnění.

(5) Prodej opce jako finančního nástroje by měl být považován za poskytnutí služeb oddělené od základního plnění, ke kterému se opce vztahuje.

(6) Je třeba stanovit, že plnění spočívající výlučně v montáži jednotlivých částí stroje, které poskytl zákazník, se musí považovat za poskytování služeb, a stanovit místo tohoto poskytování.

(7) Také v případech, kdy různé služby poskytované v rámci pořádání pohřbu tvoří součást jediné služby, by se mělo stanovit pravidlo pro určení místa poskytování.

(8) Některé zvláštní služby, jako je převod práv k televiznímu vysílání fotbalových zápasů, překlad textů, služby pro nárokování vrácení daně z přidané hodnoty, některé služby zprostředkovatelů, nájem dopravních prostředků a určité elektronické služby, zahrnují přeshraniční plnění nebo dokonce účast hospodářských subjektů usazených ve třetích zemích. Pro vytvoření větší právní jistoty by mělo být jasné určeno místo poskytování těchto služeb. Výčet elektronických nebo jiných služeb není konečný ani vyčerpávající.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2004/66/ES (Úř. věst. L 168, 1.5.2004, s. 35).

⁽²⁾ Úř. věst. L 199, 31.7.1985, s. 1.

- (9) Za určitých zvláštních okolností by manipulační poplatky za provedení plateb kreditní nebo debetní kartou, který je hrazen v souvislosti s plněním, neměl snížit základ daně pro toto plnění.
- (10) Odborný výcvik nebo rekvalifikace by měly zahrnovat výuku přímo související s živností nebo povoláním, jakož i výuku zaměřenou na získání nebo udržování znalostí pro odborné účely, a to bez ohledu na délku trvání kurzu.
- (11) „Platinum nobles“ by měly být považovány za vyloučené z osvobození od daně vztahujícího se na oběživo, bankovky a mince.
- (12) Zboží přepravované jeho pořizovatelem mimo Společenství a využívané pro vybavení nebo zásobení dopravních prostředků používaných pro neobchodní účely jinými fyzickými osobami, jako například veřejnoprávními organizacemi a sdruženími, by mělo být vyloučeno z osvobození od daně vztahujícího se na vývozní transakce.
- (13) Aby byly zaručeny jednotné správní postupy pro výpočet minimální hodnoty osvobození od daně, které se vztahuje na vývoz zboží převážného v osobních zavazadlech cestujících, měla by být ustanovení o tomto výpočtu harmonizována.
- (14) Pro uplatnění nároku na odpočet by mělo být umožněno používat i elektronické dovozní doklady, pokud splňují stejné požadavky jako doklady v tištěné podobě.
- (15) Měly by být stanoveny hmotnosti pro investiční zlato, které jsou běžně připouštěny na trhu se zlatem, a mělo by být určeno společné datum pro stanovení hodnoty zlatých mincí, aby se zajistilo rovné zacházení s hospodářskými subjekty.
- (16) Zvláštní režim pro osoby povinné k dani, které nejsou usazeny ve Společenství a poskytují elektronické služby osobám, které nejsou povinné k dani a jsou usazené nebo mají bydliště ve Společenství, podléhá určitým podmínkám. Pokud tyto podmínky již nejsou plněny, měly by být mimo jiné jasně stanoveny důsledky tohoto neplnění.
- (17) Pokud jde o pořizování zboží uvnitř Společenství, nemělo by právo členského státu, v němž k pořízení došlo, na zdanění tohoto pořízení být i nadále dotčeno režimem daně z přidané hodnoty, jemuž podléhá plnění v jiných členských státech.
- (18) Je třeba stanovit pravidla pro zajištění jednotného režimu pro dodání zboží, jakmile dodavatel překročí prahovou hodnotu pro prodej na dálku v případě dodání do jiného členského státu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

PŘEDMĚT

Článek 1

Toto nařízení stanoví prováděcí opatření k článkům 4, 6, 9, 11, 13, 15, 18, 26b, 26c, 28a a 28b směrnice 77/388/EHS a k příloze L této směrnice.

KAPITOLA II

OSOBY POVINNÉ K DANI A ZDANITELNÁ PLNĚNÍ

ODDÍL 1

(Článek 4 směrnice 77/388/EHS)

Článek 2

Evropské hospodářské zájmové sdružení (EHZS) založené v souladu s nařízením (EHS) č. 2137/85, které dodává zboží nebo poskytuje služby za protiplnění svým členům nebo třetím stranám, je osobou povinnou k dani ve smyslu čl. 4 odst. 1 směrnice 77/388/EHS.

ODDÍL 2

(Článek 6 směrnice 77/388/EHS)

Článek 3

1. Prodej opce, jde-li o plnění v rámci působnosti čl. 13 části B písm. d) bodu 5 směrnice 77/388/EHS, je poskytováním služeb ve smyslu čl. 6 odst. 1 uvedené směrnice. Toto poskytování služeb je oddělené od základních plnění, se kterými tyto služby souvisí.

2. Provádí-li osoba povinná k dani pouze montáž jednotlivých částí stroje, které mu všechny poskytl jeho zákazník, je toto plnění poskytováním služeb ve smyslu čl. 6 odst. 1 směrnice 77/388/EHS.

KAPITOLA III

MÍSTO ZDANITELNÉHO PLNĚNÍ

ODDÍL 1

(Článek 9 odst. 1 směrnice 77/388/EHS)

Článek 4

Na služby poskytované v rámci pořádání pohřbu, tvoří-li jedinou službu, se vztahuje čl. 9 odst. 1 směrnice 77/388/EHS.

ODDÍL 2

(Článek 9 odst. 2 směrnice 77/388/EHS)

Článek 5

S výjimkou případů, kdy se zboží montáží stává součástí nemovitého majetku, se místo poskytování služeb uvedených v čl. 3 odst. 2 tohoto nařízení stanoví podle čl. 9 odst. 2 písm. c) nebo čl. 28b části F směrnice 77/388/EHS.

Článek 6

Služby spočívající v překladu textů spadají do působnosti čl. 9 odst. 2 písm. e) směrnice 77/388/EHS.

Článek 7

Převádí-li subjekt usazený ve třetí zemi práva k televiznímu vysílání fotbalových zápasů osobám povinným k dani usazeným ve Společenství, vztahuje se na toto plnění čl. 9 odst. 2 písm. e) první odrážka směrnice 77/388/EHS.

Článek 8

Na poskytování služeb spočívajících v žádání o vrácení daně z přidané hodnoty nebo v přijímání vrácené daně z přidané hodnoty podle směrnice 79/1072/EHS⁽¹⁾ se vztahuje čl. 9 odst. 2 písm. e) třetí odrážka směrnice 77/388/EHS.

Článek 9

Poskytování služeb zprostředkovatelů podle čl. 9 odst. 2 písm. e) sedmé odrážky směrnice 77/388/EHS zahrnuje také služby zprostředkovatelů, kteří jednájí jménem a na účet příjemce obstarané služby, a služby zprostředkovatelů, kteří jednájí jménem a na účet poskytovatele zprostředkované služby.

(¹) Osmá směrnice Rady 79/1072/EHS ze dne 6. prosince 1979 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Úprava vrácení daně z přidané hodnoty osobám povinným k dani neusazeným v tuzemsku (Úř. věst. L 331, 27.12.1979, s. 11). Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 2003.

Článek 10

Přívěsy a návěsy, jakož i železniční vagony, jsou dopravními prostředky pro účely čl. 9 odst. 2 písm. e) osmé odrážky směrnice 77/388/EHS.

Článek 11

1. „Elektronicky poskytované služby“ uvedené v čl. 9 odst. 2 písm. e) dvanácté odrážce směrnice 77/388/EHS a v příloze L směrnice 77/388/EHS zahrnují služby, které jsou poskytovány přes internet nebo elektronickou síť a z jejichž povahy vyplývá, že jejich poskytování je v podstatě automatizované a vyžaduje minimální lidský zásah, a bez informačních technologií nejsou uskutečnitelné.

2. Odstavec 1 se vztahuje zejména na následující služby, jsou-li poskytovány přes internet nebo elektronickou síť:

- a) poskytování digitalizovaných produktů obecně, včetně programového vybavení a jeho změn nebo aktualizací;
- b) služby poskytování nebo podpory obchodní nebo osobní prezentace na elektronické síti, jako je například internetová stránka;
- c) služby automaticky generované z počítače přes internet nebo elektronickou síť v reakci na zadání konkrétních dat příjemcem;
- d) úplatný převod práva dát do prodeje zboží nebo službu na internetové stránce fungující jako trh on-line, kde potenciální kupující podávají nabídky automatizovaným postupem a kde jsou strany informovány o uskutečnění prodeje elektronickou poštou automaticky generovanou počítačem;
- e) internetové balíčky služeb, v nichž tvoří telekomunikační složka doplňkovou a podřízenou část (tj. balíčky, které jdou nad rámec pouhého přístupu k internetu a které zahrnují jiné složky, jako například obsahové stránky umožňující přístup k aktualitám, zprávám o počasí, turistickým informacím; prostor pro hry; web-site hosting; přístup k diskusím on-line atd.);

f) služby uvedené v příloze I.

Článek 12

Ustanovení čl. 9 odst. 2 písm. e) dvanácté odrážky směrnice 77/388/EHS se nevztahuje zejména na tyto služby:

1. služby rozhlasového a televizního vysílání ve smyslu čl. 9 odst. 2 písm. e) jedenácté odrážky směrnice 77/388/EHS;
2. telekomunikační služby ve smyslu čl. 9 odst. 2 písm. e) desáté odrážky směrnice 77/388/EHS;
3. dodání:
 - a) zboží, je-li objednávka a její zpracování provedeno elektronicky;
 - b) CD-ROMů, disket a podobných hmotných nosičů;
 - c) tiskovin, jako jsou knihy, informační zpravodaje, noviny nebo časopisy;
 - d) CD a audiokazet;
 - e) videokazet a DVD;
 - f) her na CD-ROM;
 - g) služeb odborníků, jako jsou právníci a finanční poradci, kteří radí svým klientům elektronickou poštou;
 - h) vzdělávacích služeb, je-li obsah kurzů dodáván učitelem přes internet nebo elektronickou síť, tj. přes dálkové spojení;
 - i) off-line služeb spočívajících ve fyzické opravě počítačového vybavení;
 - j) off-line služeb uchovávání dat;
 - k) reklamních služeb, zejména v novinách, na plakátech nebo v televizi;
 - l) služeb telefonní podpory;
 - m) vzdělávacích služeb zahrnujících výhradně korespondenční kurzy, jako jsou poštovní kurzy;
 - n) klasických aukčních služeb závislých na přímém lidském zásahu bez ohledu na to, jakým způsobem jsou podávány nabídky;

- o) telefonních služeb s video složkou, rovněž známých jako videofonní služby;
- p) přístupu na internet a world wide web;
- q) telefonních služeb poskytovaných přes internet.

KAPITOLA IV

ZÁKLAD DANĚ

(Článek 11 směrnice 77/388/EHS)

Článek 13

Podmiňuje-li dodavatel zboží nebo poskytovatel služeb přijetí platby kreditní nebo debetní kartou tím, aby jemu nebo jinému podnikovi zákazník zaplatil určitou finanční částku, a zůstává-li celková cena, kterou má tento zákazník zaplatit, beze změny bez ohledu na způsob platby, je uvedená finanční částka součástí základu daně z dodaného zboží nebo poskytnutých služeb v souladu s článkem 11 směrnice 77/388/EHS.

KAPITOLA V

OSVOBOZENÍ OD DANĚ

ODDÍL 1

(Článek 13 směrnice 77/388/EHS)

Článek 14

Služby odborného výcviku nebo rekvalifikace poskytované za podmínek uvedených v čl. 13 části A odst. 1 písm. i) směrnice 77/388/EHS zahrnují výuku přímo související s živností nebo povoláním, jakož i výuku zaměřenou na získání nebo udržování znalostí pro odborné účely. Délka trvání kurzu odborného výcviku nebo rekvalifikace je pro tento účel nepodstatná.

Článek 15

Osvobození od daně podle čl. 13 části B písm. d) bodu 4 směrnice 77/388/EHS se nevztahuje na „platinum nobles“.

ODDÍL 2

(Článek 15 směrnice 77/388/EHS)

Článek 16

„Dopravní prostředky pro soukromé použití“ uvedené v čl. 15 bodu 2 prvním pododstavci směrnice 77/388/EHS zahrnují dopravní prostředky používané pro neobchodní účely jinými než fyzickými osobami, jako jsou veřejnoprávní subjekty ve smyslu čl. 4 odst. 5 uvedené směrnice a sdružení.

Článek 17

Za účelem určení, zda byla překročena prahová hodnota stanovená členským státem podle čl. 15 bodu 2 druhého pododstavce třetí odrážky směrnice 77/388/EHS, je výpočet založen na hodnotě uvedené na faktuře. Celková hodnota více kusů zboží může být použita pouze v případě, že je všechno toto zboží uvedeno na téže faktuře vystavené toutéž osobou povinnou k dani dodávající zboží téměř zákazníkovi.

KAPITOLA VI

ODPOČET DANĚ

(Článek 18 směrnice 77/388/EHS)

Článek 18

Zavedl-li dovážející členský stát elektronický systém pro zpracování celních formalit, „dovozní doklad“ uvedený v čl. 18 odst. 1 písm. b) směrnice 77/388/EHS zahrnuje elektronické verze těchto dokladů, pokud tyto verze umožňují kontrolu uplatnění nároku na odpočet.

KAPITOLA VII

ZVLÁŠTNÍ REŽIMY

(Články 26b a 26c směrnice 77/388/EHS)

Článek 19

1. „Hmotnost připouštěná na trzích se zlatem“ uvedená v čl. 26b části A prvním odstavci bodu i) směrnice 77/388/EHS zahrnuje alespoň jednotky a obchodované hmotnosti podle přílohy II tohoto nařízení.

2. Pro účely sestavení seznamu uvedeného v čl. 26b části A třetím pododstavci směrnice 77/388/EHS je „cena“ a „volná tržní hodnota“ uvedená v prvním pododstavci bodu ii) čtvrté odrážce cenou a volnou tržní hodnotou k 1. dubnu každého roku. Nepřipadá-li 1. duben na den, kdy se tyto hodnoty stanoví, použijí se hodnoty následujícího dne, kdy se stanoví.

Článek 20

1. Splňuje-li v průběhu kalendářního čtvrtletí neusazená osoba povinná k dani používající zvláštní režim stanovený v čl. 26c části B směrnice 77/388/EHS alespoň jedno z kritérií pro vynětí uvedené v čl. 26c části B odst. 4, členský stát identifikace vyjme tuto neusazenou osobu povinnou k dani ze zvláštního režimu. V takovém případě může být neusazená osoba povinná k dani následně kdykoli během tohoto čtvrtletí ze zvláštního režimu vyňata.

Pokud jde o elektronické služby poskytnuté před vynětím, ale během kalendářního čtvrtletí, v němž došlo k vynětí, neusazená

osoba povinná k dani předloží daňové přiznání za celé čtvrtletí podle čl. 26c části B odst. 5 směrnice 77/388/EHS. Povinnost předložit toto daňové přiznání se nedotýká případné povinnosti být registrován v členském státě podle běžných pravidel.

2. Členský stát identifikace, který přijme částku vyšší než je částka vyplývající z daňového přiznání předloženého podle čl. 26c části B odst. 5 směrnice 77/388/EHS, vrátí přeplatek přímo dotčené osobě povinné k dani.

Přijal-li členský stát identifikace částku na základě daňového přiznání, o němž se následně zjistí, že je nesprávné, a rozdělil-li již tento členský stát tuto částku mezi členské státy spotřeby, tyto členské státy vrátí přeplatek přímo neusazené osobě povinné k dani a informují členský stát identifikace o úpravě, kterou je třeba provést.

3. Každé zdaňovací období (čtvrtletí) ve smyslu čl. 26c části B odst. 5 směrnice 77/388/EHS je samostatným zdaňovacím obdobím.

Jakmile je podáno daňové přiznání podle čl. 26c části B odst. 5 směrnice 77/388/EHS, veškeré následné změny číselných údajů v něm obsažených mohou být provedeny pouze formou změny tohoto daňového přiznání, nikoli úpravou následného daňového přiznání.

Částky daně z přidané hodnoty hrazené podle čl. 26c části B odst. 7 směrnice 77/388/EHS jsou částkami, které odpovídají uvedenému daňovému přiznání. Případné pozdější změny hrazených částek mohou být provedeny pouze odkazem na uvedené daňové přiznání a nesmí být vyjádřeny v jiném daňovému přiznání ani upraveny v následném daňovém přiznání.

4. Částky uvedené na přiznáních k dani z přidané hodnoty podle zvláštního režimu stanoveného v čl. 26c části B směrnice 77/388/EHS se nezaokrouhlují ani nahoru ani dolů na nejbližší celou peněžní jednotku. Přesná částka daně z přidané hodnoty musí být přiznána a uhrazena.

KAPITOLA VIII

PŘECHODNÁ OPATŘENÍ

(Články 28a a 28b směrnice 77/388/EHS)

Článek 21

Uskutečnilo-li se pořízení zboží uvnitř Společenství ve smyslu článku 28a směrnice 77/388/EHS, členský stát, ve kterém jsou odesláni či přeprava zboží ukončeny, uplatní své právo na zdanění bez ohledu na režim, jemuž plnění z hlediska DPH podléhá v členském státě, ve kterém odesláni nebo přeprava začaly.

Každou žádost dodavatele zboží o opravu daně, kterou fakturoval a přiznal členskému státu, ve kterém odeslání nebo přeprava zboží začaly, tento stát posuzuje v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy.

Článek 22

Je-li v průběhu kalendářního roku překročena prahová hodnota uplatňovaná členským státem podle čl. 28b části B odst. 2 směrnice 77/388/EHS, nemění čl. 28b část B uvedené směrnice místo dodání zboží jiného než jsou výrobky podléhající spotřební dani, které se uskuteční v průběhu téhož kalendářního roku před překročením prahové hodnoty uplatňované členským státem pro běžný kalendářní rok, a to pod podmínkou, že dodavatel

- a) neuplatnil možnost volby podle čl. 28b části B odst. 3 uvedené směrnice a
- b) nepřekročil v průběhu předcházejícího kalendářního roku prahovou hodnotu.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 17. října 2005.

Ustanovení čl. 28b část B směrnice 77/388/EHS však mění místo těchto dodání do členského státu, ve kterém jsou odeslání či přeprava ukončeny:

- a) dodání, kterým byla v běžném kalendářním roce překročena prahová hodnota uplatňovaná členským státem v průběhu téhož kalendářního roku;
- b) veškerá pozdější dodání uskutečněná v tomto členském státě v průběhu téhož kalendářního roku;
- c) dodání uskutečněná v tomto členském státě v průběhu kalendářního roku, který následuje po kalendářním roce, v jehož průběhu došlo k události uvedené v písmenu a).

KAPITOLA IX

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 23

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. července 2006.

Článek 13 se použije ode dne 1. ledna 2006.

Za Radu

M. BECKETT
předsedkyně

PŘÍLOHA I

Článek 11 tohoto nařízení

1. Bod 1 přílohy L směrnice 77/388/EHS
 - a) Web-site hosting a web-page hosting.
 - b) Automatizovaná on-line dálková údržba programů.
 - c) Správa vzdálených systémů.
 - d) On-line uchování dat, kdy jsou konkrétní data ukládána a vyhledávána elektronicky.
 - e) On-line poskytování prostoru na disku na žádost.
2. Bod 2 přílohy L směrnice 77/388/EHS
 - a) Přístup k programovému vybavení nebo jeho stahování včetně zprostředkovacích/účetních programů a antivirového programového vybavení včetně aktualizací.
 - b) Programové vybavení blokující bannerové reklamy, též známé pod označením „bannerblockers“.
 - c) Ovladače ke stažení, jako je programové vybavení, které umožňuje počítačům pracovat s periferním zařízením, například tiskárnami.
 - d) On-line automatizovaná instalace filtrů na internetových stránkách.
 - e) On-line automatizovaná instalace bezpečnostních bran (firewalls).
3. Bod 3 přílohy L směrnice 77/388/EHS
 - a) Přístup k variantám pracovní plochy nebo jejich stahování.
 - b) Přístup k fotografiím nebo obrázkům či spořičům obrazovky a jejich stahování.
 - c) Digitalizovaný obsah knih a jiných elektronických publikací.
 - d) Odebírání on-line novin a časopisů.
 - e) Statistické údaje ohledně přihlašování a odhlašování a návštěvnosti internetových stránek.
 - f) On-line aktuality, dopravní informace a zprávy o počasí.
 - g) On-line informace generované automaticky programovým vybavením z konkrétních údajů zadávaných zákazníkem, jako jsou právní či finanční údaje včetně takových údajů, jakými jsou průběžně aktualizované údaje týkající se akciových trhů.
 - h) Poskytování prostoru pro reklamu včetně bannerových reklam na internetových stránkách.
 - i) Používání vyhledávačů a internetových adresářů.
4. Bod 4 přílohy L směrnice 77/388/EHS
 - a) Přístup k hudbě nebo její stahování do počítačů nebo mobilních telefonů.
 - b) Přístup ke znělkám, úryvkům, vyzváněcím melodiím a jiným zvukům nebo jejich stahování.
 - c) Přístup k filmům nebo jejich stahování.

- d) Stahování hudby do počítačů nebo mobilních telefonů.
 - e) Přístup k automatizovaným on-line hrám, které jsou závislé na internetu nebo jiných podobných elektronických sítích, kdy jsou hráči od sebe vzdáleni.
5. Bod 5 přílohy L směrnice 77/388/EHS
- a) Automatizovaná výuka na dálku, která je pro svůj provoz závislá na internetu nebo podobné elektronické síti a jejíž poskytování vyžaduje omezený lidský zásah nebo nevyžaduje žádný lidský zásah včetně virtuálních tříd, s výjimkou případů, kdy je internet nebo podobná elektronická síť používána jako nástroj pouze pro komunikaci mezi učitelem a studentem.
 - b) Pracovní sešity vyplněné žáky on-line a ohodnocené automaticky bez lidského zásahu.
-

PŘÍLOHA II

Článek 19 tohoto nařízení

Jednotka	Obchodované hmotnosti
Kg	12,5/1
Gram	500/250/100/50/20/10/5/2,5/2
Unce (1 unce = 31,1035 g)	100/10/5/1 ¹ / ₂ / ¹ / ₄
Tael (1 tael = 1,193 uncí) ⁽¹⁾	10/5/1
Tóla (10 tól = 3,75 uncí) ⁽²⁾	10

⁽¹⁾ Tael = tradiční čínská jednotka hmotnosti. Nominální ryzost tael prutu je v Hongkongu 990, ale na Tchaj-wanu mohou mít pruty o hmotnosti 5 a 10 tael ryzost 999,9.

⁽²⁾ Tóla = tradiční indická jednotka hmotnosti pro zlato. Nejčastější jsou pruty o hmotnosti 10 tól, s ryzostí 999.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1778/2005**ze dne 28. října 2005****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 29. října 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 28. října 2005 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	60,6
	096	33,2
	204	39,1
	999	44,3
0707 00 05	052	108,7
	999	108,7
0709 90 70	052	107,0
	204	43,6
	999	75,3
0805 50 10	052	77,8
	388	59,6
	524	66,9
	528	56,2
	999	65,1
0806 10 10	052	97,2
	400	190,1
	508	241,7
	512	92,7
	999	155,4
0808 10 80	052	57,2
	388	83,8
	400	98,2
	404	120,6
	512	69,8
	720	51,9
	800	192,5
	804	67,2
999	92,7	
0808 20 50	052	99,8
	720	84,1
	999	92,0

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 750/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1779/2005**ze dne 27. října 2005,****kterým se stanoví zákaz rybolovu šprota obecného v oblastech ICES IIIa plavidly plujícími pod vlajkou Dánska**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku ⁽²⁾, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (ES) č. 27/2005 ze dne 22. prosince 2004, kterým se pro rok 2005 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů ⁽³⁾, stanoví kvóty na rok 2005.
- (2) Podle informací, jež byly sděleny Komisi, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2005.
- (3) Je proto nutné zakázat rybolov této populace a její uchovávání na palubě, překládání na jiné plavidlo a vykládání na pevninu,

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená pro rok 2005 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zakazuje uchovávat na palubě, překládat na jiné plavidlo nebo vykládat na pevninu uvedenou populaci odlovenou těmito plavidly.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. října 2005.

Za Komisi

Jörgen HOLMQUIST

generální ředitel pro rybolov a námořní záležitosti

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 768/2005 (Úř. věst. L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 12, 14.1.2005, s. 1. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1300/2005 (Úř. věst. L 207, 10.8.2005, s. 1).

PŘÍLOHA

Členský stát	Dánsko
Populace	SPR/03A.
Druh	Šprot obecný (<i>Sprattus sprattus</i>)
Oblast	IIIa
Datum	9. října 2005

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1780/2005**ze dne 27. října 2005,****kterým se stanoví zákaz rybolovu tkaničnice tmavé v oblastech ICES VIII, IX, X (vody Společenství a mezinárodní vody) plavidly plujícími pod vlajkou Francie**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku ⁽²⁾, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (ES) č. 2270/2004 ze dne 22. prosince 2004, kterým se pro roky 2005 a 2006 stanoví rybolovná práva pro populace hlubinných ryb pro rybářská plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů ⁽³⁾, stanoví kvóty pro roky 2005 a 2006.
- (2) Podle informací, jež byly sděleny Komisi, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2005.

- (3) Je proto nutné zakázat rybolov této populace a její uchovávání na palubě, překládání na jiné plavidlo a vykládání na pevninu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená pro rok 2005 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpánou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zakazuje uchovávat na palubě, překládát na jiné plavidlo nebo vykládát na pevninu uvedenou populaci odlovenou těmito plavidly.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. října 2005.

Za Komisi

Jörgen HOLMQUIST

generální ředitel pro rybolov a námořní záležitosti

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 768/2005 (Úř. věst. L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 396, 22.12.2004, s. 4. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 860/2005 (Úř. věst. L 144, 8.6.2005, s. 1).

PŘÍLOHA

Členský stát	Francie
Populace	BSF/8910-
Druh	Tkaničnice tmavá (<i>Aphanopus carbo</i>)
Oblast	VIII, IX, X (vody Společenství a mezinárodní vody)
Datum	19. říjen 2005

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1781/2005**ze dne 27. října 2005,****kterým se stanoví zákaz rybolovu sledě obecného v oblastech ICES I, II plavidly plujícími pod vlajkou Polska**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku ⁽²⁾, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 27/2005 ze dne 22. prosince 2004, kterým se pro rok 2005 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů ⁽³⁾, stanoví kvóty na rok 2005.
- (2) Podle informací, jež byly sděleny Komisi, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2005.

- (3) Je proto nutné zakázat rybolov této populace a její uchovávání na palubě, překládání na jiné plavidlo a vykládání na pevninu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená pro rok 2005 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zakazuje uchovávat na palubě, překládat na jiné plavidlo nebo vykládat na pevninu uvedenou populaci odlovenou těmito plavidly.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. října 2005.

Za Komisi

Jörgen HOLMQUIST

generální ředitel pro rybolov a námořní záležitosti

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 768/2005 (Úř. věst. L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 12, 14.1.2005, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1300/2005 (Úř. věst. L 207, 10.8.2005, s. 1).

PŘÍLOHA

Členský stát	Polsko
Populace	HER/1/2.
Druh	Sleď obecný (<i>Clupea harengus</i>)
Oblast	I, II (vody Společenství a mezinárodní vody)
Datum	14. října 2005

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1782/2005**ze dne 28. října 2005,****kterým se stanoví minimální prodejní ceny másla ve 173. dílčím nabídkovém řízení uskutečněném v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 2571/97**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky⁽¹⁾, a zejména na článek 10 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s nařízením Komise (ES) č. 2571/97 ze dne 15. prosince 1997 o prodeji másla za snížené ceny a poskytování podpory pro smetanu, máslo a zahuštěné máslo určené k použití při výrobě cukrářských výrobků, zmrzliny a jiných potravinářských výrobků⁽²⁾ přistoupí intervenční orgány pomocí nabídkového řízení k prodeji určitých množství intervenčního másla ve svém vlastnictví a k poskytnutí podpory pro smetanu, máslo a zahuštěné máslo. Článek 18 uvedeného nařízení stanoví, že s přihlédnutím k nabídkám podaným v rámci dílčích nabídkových řízení se stanoví minimální prodejní cena másla i maximální výše podpory pro smetanu, máslo a zahuštěné máslo. Dále je stanoveno,

že se tato cena nebo podpora mohou lišit podle zamýšleného použití másla, obsahu tuku v másle a způsobu přimíchávání a že může být také rozhodnuto nepokračovat v nabídkovém řízení. Je tudíž nutné stanovit vyšší (výše) jistot za zpracování.

- (2) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Minimální prodejní ceny intervenčního másla i výše jistot za zpracování pro 173. dílčí nabídkové řízení probíhající v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 2571/97 jsou stanoveny v tabulce uvedené v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 29. října 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 186/2004 (Úř. věst. L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 20.12.1997, s. 3. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2250/2004 (Úř. věst. L 381, 28.12.2004, s. 25).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 28. října 2005, kterým se stanoví minimální prodejní ceny másla ve 173. dílčím nabídkovém řízení uskutečněném v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 2571/97

(EUR/100 kg)

Recepty			A		B	
Způsoby přimíchávání			s přídavkem stopových látek	bez přídavku stopových látek	s přídavkem stopových látek	bez přídavku stopových látek
minimální prodejní cena	másla ≥ 82 %	v nezměněném stavu	206	210	—	—
		zahuštěné	204,1	—	—	—
jistota za zpracování		v nezměněném stavu	79	79	—	—
		zahuštěné	79	—	—	—

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1783/2005

ze dne 28. října 2005,

kterým se stanoví maximální částka podpory pro smetanu, máslo a zahuštěné máslo ve 173. dílčím nabídkovém řízení uskutečněném v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 2571/97

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky⁽¹⁾, a zejména na článek 10 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s nařízením Komise (ES) č. 2571/97 ze dne 15. prosince 1997 o prodeji másla za snížené ceny a poskytování podpory pro smetanu, máslo a zahuštěné máslo určené k použití při výrobě cukrářských výrobků, zmrzliny a jiných potravinářských výrobků⁽²⁾ přistoupí intervenční orgány pomocí nabídkového řízení k prodeji určitých množství intervenčního másla ve svém vlastnictví a k poskytnutí podpory pro smetanu, máslo a zahuštěné máslo. Článek 18 uvedeného nařízení stanoví, že s přihlédnutím k nabídkám podaným v rámci dílčích nabídkových řízení se stanoví minimální prodejní cena másla i maximální výše podpory pro

smetanu, máslo a zahuštěné máslo. Dále je stanoveno, že se tato cena nebo podpora mohou lišit podle zamýšleného použití másla, obsahu tuku v másle a způsobu přimíchávání a že může být také rozhodnuto nepokračovat v nabídkovém řízení. Je tudíž nutné stanovit výši (výše) jistot za zpracování.

- (2) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Maximální podpory i částky jistot za zpracování jsou pro 173. dílčí nabídkové řízení probíhající v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 2571/97 stanoveny v tabulce uvedené v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 29. října 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy poměněné nařízením Komise (ES) č. 186/2004 (Úř. věst. L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 20.12.1997, s. 3. Nařízení naposledy poměněné nařízením (ES) č. 2250/2004 (Úř. věst. L 381, 28.12.2004, s. 25).

PŘÍLOHA

Nařízení Komise ze dne 28. října 2005, kterým se stanoví maximální ceny podpory pro smetanu, máslo a zahuštěné máslo ve 173. dílčím nabídkovém řízení uskutečněném v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 2571/97

(EUR/100 kg)

Recepty		A		B	
		s přídavkem stopových látek	bez přídavku stopových látek	s přídavkem stopových látek	bez přídavku stopových látek
Způsoby přimíchávání					
Maximální výše podpory	máslo \geq 82 %	39	35	—	35
	máslo $<$ 82 %	37	34,1	—	—
	zahuštěné máslo	46,5	42,6	46,5	42
	smetana	—	—	19	15
Jistota za security	máslo	43	—	—	—
	zahuštěné máslo	51	—	51	—
	smetana	—	—	21	—

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1784/2005**ze dne 28. října 2005,****kterým se stanoví maximální podpora na zahuštěné máslo ve 345. dílčím nabídkovém řízení uskutečněném v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (EHS) č. 429/90**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky⁽¹⁾, a zejména na článek 10 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s nařízením Komise (EHS) č. 429/90 ze dne 20. února 1990 o poskytování podpory prostřednictvím nabídkového řízení pro zahuštěné máslo určené k přímé spotřebě ve Společenství⁽²⁾ intervenční orgány přistoupí ke stálému nabídkovému řízení na poskytování podpory na zahuštěné máslo. Článek 6 uvedeného rozhodnutí stanoví, že s přihlédnutím k nabídkám podaným v rámci dílčích nabídkových řízení se určí maximální výše podpory na zahuštěné máslo s minimálním obsahem tuku 96 % nebo se přijme rozhodnutí nepokračovat v nabídkovém řízení; je tudíž nutné stanovit jistotu za konečné využití.

- (2) S přihlédnutím k podaným nabídkám by měla být stanovena maximální částka podpory na níže uvedené úrovni a podle ní určena jistota za konečné využití.
- (3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V 345. dílčím nabídkovém řízení provedeném v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (EHS) č. 429/90 se maximální podpora a jistota za konečné využití stanovují takto:

- maximální podpora: 45,5 EUR/100 kg,
- jistota za konečné využití: 50 EUR/100 kg.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 29. října 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

(1) Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 186/2004 (Úř. věst. L 29, 3.2.2004, s. 6).

(2) Úř. věst. L 45, 21.2.1990, s. 8. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2250/2004 (Úř. věst. L 381, 28.12.2004, s. 25).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1785/2005**ze dne 28. října 2005,****kterým se mění nařízení (EHS) č. 1609/88, kterým se stanoví konečný termín pro uskladnění másla prodávaného na základě nařízení (EHS) č. 3143/85 a (ES) č. 2571/97**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky⁽¹⁾, a zejména na článek 10 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s článkem 1 nařízení Komise (ES) č. 2571/97 ze dne 15. prosince 1997 o prodeji másla za snížené ceny a poskytování podpory pro smetanu, máslo a zahuštěné máslo určené k použití při výrobě cukrářských výrobků, zmrzliny a jiných potravinářských výrobků⁽²⁾, se musí k prodeji nabízet máslo, které bylo přijato do skladu před určitým datem, jež je nutné stanovit.
- (2) S ohledem na vývoj na trhu s máslem a na množství, která jsou dostupná ve skladech, by mělo být pozměněno datum, které je uvedeno v článku 1 nařízení (EHS) č.

1609/88⁽³⁾, pokud jde o máslo, na něž odkazuje nařízení (ES) č. 2571/97.

- (3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V článku 1 nařízení (EHS) č. 1609/88 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Máslo, na něž odkazuje čl. 1 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 2571/97, muselo být přijato do skladu před dnem 1. ledna 2004.“

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné aktem o přistoupení z roku 2003.

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 20.12.1997, s. 3. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2250/2004 (Úř. věst. L 381, 28.12.2004, s. 25).

⁽³⁾ Úř. věst. L 143, 10.6.1988, s. 23. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1931/2004 (Úř. věst. L 333, 9.11.2004, s. 3).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1786/2005**ze dne 28. října 2005,** **které se týká 92. dílčího nabídkového řízení uskutečněného v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 2799/1999**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky⁽¹⁾, a zejména na článek 10 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s článkem 26 nařízení Komise (ES) č. 2799/1999 ze dne 17. prosince 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o poskytování podpory pro odstředěné mléko a sušené odstředěné mléko určené k použití jako krmivo a pokud jde o prodej tohoto sušeného odstředěného mléka⁽²⁾, intervenční orgány nabídly k prodeji pomocí stálého nabídkového řízení určitá množství sušeného odstředěného mléka ve svém vlastnictví.
- (2) Podle článku 30 nařízení (ES) č. 2799/1999 se s přihlédnutím k nabídkám podaným v rámci jednotli-

vých nabídkových řízení stanoví minimální prodejní cena nebo se rozhodne nepokračovat v nabídkovém řízení.

- (3) S přihlédnutím k podaným nabídkám by se nemělo pokračovat v nabídkovém řízení.
- (4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Ve 92. dílčím nabídkovém řízení provedeném v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 2799/1999, jehož lhůta pro podávání nabídek uplynula dne 25. října 2005, se nepokračuje.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 29. října 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 186/2004 (Úř. věst. L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ Úř. věst. L 340, 31.12.1999, s. 3. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2250/2004 (Úř. věst. L 381, 28.12.2004, s. 25).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1787/2005

ze dne 28. října 2005,

kterým se stanovuje minimální prodejní cena másla pro 29. individuální veřejné nabídkové řízení, vyhlášené podle stálého veřejného nabídkového řízení, na které je odkazováno v nařízení (ES) č. 2771/1999

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky⁽¹⁾, a zejména na čl. 10 písm. c) tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Na základě článku 21 nařízení Komise (ES) č. 2771/1999 ze dne 16. prosince 1999, kterým se stanovují prováděcí pravidla pro nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o intervenční opatření na trhu s máslem a smetanou⁽²⁾, prodávaly intervenční agentury na základě stálého veřejného nabídkového řízení určité množství másla, kterým disponovaly.
- (2) Ve světle nabídek, obdržených v rámci každého individuálního veřejného nabídkového řízení, bude stanovena

minimální prodejní cena, nebo bude rozhodnuto, že nebude vybrána žádná nabídka v souladu s článkem 24a nařízení (ES) č. 2771/1999.

- (3) Ve světle obdržených nabídek bude stanovena minimální prodejní cena.
- (4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pro 29. individuální veřejné nabídkové řízení v souladu s nařízením (ES) č. 2771/1999, pro které vypršela časová lhůta na předložení nabídek dne 25. října 2005, se stanovuje minimální prodejní cena másla ve výši 261,00 EUR/100 kg.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dne 29. října 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 186/2004 (Úř. věst. L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ Úř. věst. L 333, 24.12.1999, s. 11. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2250/2004 (Úř. věst. L 381, 28.12.2004, s. 25).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1788/2005**ze dne 28. října 2005,****kterým se stanovuje minimální prodejní cena sušeného odstředěného mléka pro 28. individuální veřejné nabídkové řízení, vyhlášené podle stálého veřejného nabídkového řízení, na které je odkazováno v nařízení (ES) č. 214/2001**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky⁽¹⁾, a zejména na čl. 10 písm. c) tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Na základě článku 21 nařízení Komise (ES) č. 214/2001 ze dne 12. ledna 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o intervenční opatření na trhu se sušeným odstředěným mlékem⁽²⁾, prodávaly intervenční agentury na základě stálého veřejného nabídkového řízení určité množství sušeného odstředěného mléka, kterým disponovaly.
- (2) Ve světle nabídek, obdržených v rámci každého individuálního veřejného nabídkového řízení, bude stanovena

minimální prodejní cena, nebo bude rozhodnuto, že nebude vybrána žádná nabídka v souladu s článkem 24a nařízení (ES) č. 214/2001.

- (3) Ve světle obdržených nabídek bude stanovena minimální prodejní cena.
- (4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pro 28. individuální veřejné nabídkové řízení v souladu s nařízením (ES) č. 214/2001, pro které vypršela časová lhůta na předložení nabídek dne 25. října 2005, se stanovuje minimální prodejní cena odstředěného mléka ve výši 186,00 EUR/100 kg.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 29. října 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení ve znění změněném nařízením Komise (ES) č. 186/2004 (Úř. věst. L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ Úř. věst. L 37, 7.2.2001, s. 100. Nařízení ve znění změněném nařízením (ES) č. 2250/2004 (Úř. věst. L 381, 28.12.2004, s. 25).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1789/2005**ze dne 28. října 2005,****kterým se pro období od 1. do 30. listopadu 2005 stanoví produkční náhrada pro bílý cukr používaný v chemickém průmyslu**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru ⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 5 pátou odrážku uvedeného nařízení, vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 7 odst. 3 nařízení (ES) č. 1260/2001 stanoví, že může být rozhodnuto poskytnout produkční náhrady pro produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. a) a písm. f) uvedeného nařízení, pro sirupy uvedené v písm. d) uvedeného odstavce, jakož i pro chemicky čistou fruktózu (levulózu) kódu KN 1702 50 00 jako meziprodukt, pokud se tyto produkty nacházejí v některé ze situací uvedených v čl. 23 odst. 2 Smlouvy a používají se k výrobě určitých výrobků chemického průmyslu;
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 1265/2001 ze dne 27. června 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1260/2001, pokud jde o poskytování

produkční náhrady pro některé výrobky z odvětví cukru používané v chemickém průmyslu ⁽²⁾, stanoví, že tyto náhrady jsou určovány v závislosti na náhradě stanovené pro bílý cukr.

- (3) Článek 9 nařízení (ES) č. 1265/2001 stanoví, že produkční náhrada pro bílý cukr se stanovuje měsíčně na období od prvního dne každého měsíce.
- (4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Produkční náhrada pro bílý cukr uvedená v článku 4 nařízení (ES) č. 1265/2001 se stanoví ve výši 33,715 EUR/100 kg netto na období od 1. do 30. listopadu 2005.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. listopadu 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1. Nařízení ve znění nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 39/2004 (Úř. věst. L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 63.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1790/2005**ze dne 28. října 2005,****kterým se stanoví opravná částka použitelná při poskytování náhrady pro obiloviny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ⁽¹⁾, a zejména na čl. 15 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Na základě čl. 14 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 musí být vývozní náhrada pro obiloviny, použitelná v den podání žádosti o licenci, uplatněna na základě žádosti pro vývozy, které se mají uskutečnit během doby trvání platnosti vývozní licence. V tomto případě může být výše náhrady opravena.
- (2) Dle nařízení Komise (ES) č. 1501/95 ze dne 29. června 1995, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, pokud jde o poskytování vývozních náhrad pro obiloviny, jakož i opatření, která je třeba přijmout v případě narušení trhu s obilovinami ⁽²⁾, je možné pro produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) nařízení (EHS) č. 1766/92 ⁽³⁾ stanovit opravnou částku. Tato opravná částka musí být vypočítána s ohledem na faktory uvedené v článku 1 nařízení (ES) č. 1501/95.

- (3) Situace na světovém trhu nebo specifické požadavky některých trhů mohou vyvolat potřebu rozlišit náhrady u některých produktů podle jejich místa určení.
- (4) Opravnou částku je třeba stanovit zároveň s náhradou a dle stejného postupu, přičemž je možné ji v období mezi dvěma stanoveními změnit.
- (5) Z výše uvedených ustanovení vyplývá, že opravná částka musí být stanovena podle přílohy tohoto nařízení.
- (6) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Opravná částka použitelná pro předem stanovené vývozní náhrady pro produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. a), b) a c) nařízení (ES) č. 1784/2003 s výjimkou sladu se stanovuje dle přílohy.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. listopadu 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízením Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 777/2004 (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 50).

⁽³⁾ Úř. věst. L 181, 1.7.1992, s. 21. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1104/2003 (Úř. věst. L 158, 27.6.2003, s. 1).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 28. října 2005, kterým se stanoví opravná částka použitelná při poskytování náhrady pro obiloviny

Kód produktu	Země určení	(EUR/t)						
		Běžný měsíc 11	1. období 12	2. období 1	3. období 2	4. období 3	5. období 4	6. období 5
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	-0,63	-1,26	-1,89	-2,52	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	-0,59	-1,18	-1,77	-2,36	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	-0,54	-1,09	-1,63	-2,17	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	-0,50	-1,00	-1,50	-2,00	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	-0,47	-0,94	-1,41	-1,88	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Pozn.: Kódy produktů, jakož i kódy zemí určené série „A“ jsou definovány v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy zemí určené jsou definovány v nařízení (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11).

C01: Všechny třetí země s výjimkou Albánie, Bulharska, Rumunska, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Černé Hory, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Lichtenštejska a Švýcarska.

C02: Alžírsko, Saúdská Arábie, Bahrajn, Egypt, Spojené arabské emiráty, Írán, Irák, Izrael, Jordánsko, Kuvajt, Libanon, Libye, Maroko, Mauritanie, Omán, Katar, Sýrie, Tunisko a Jemen.

C03: Všechny třetí země s výjimkou Bulharska, Norska, Rumunska, Švýcarska a Lichtenštejska.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1791/2005
ze dne 28. října 2005,
kterým se stanoví vývozní náhrady pro slad

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ⁽¹⁾, a zejména na čl. 13 odst. 3,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dle článku 13 nařízení (ES) č. 1784/2003 může být rozdíl mezi kurzy a cenami produktů uvedených v článku 1 uvedeného nařízení na světovém trhu a ve Společenství pokryt vývozní náhradou.
- (2) Při stanovení náhrad je třeba vzít v úvahu faktory stanovené v článku 1 nařízení Komise (ES) č. 1501/95 ze dne 29. června 1995 o určitých prováděcích pravidlech k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, co se týče poskytování vývozních náhrad, jakož i opatření, která je třeba přijmout v případě narušení trhu s obilovinami ⁽²⁾.
- (3) Náhradu použitelnou pro slad je třeba vypočítat s ohledem na množství obilovin nezbytné k výrobě uvažovaných produktů. Tato množství byla stanovena nařízením (ES) č. 1501/95.

- (4) Situace na světovém trhu nebo specifické požadavky určitých trhů mohou vyvolat potřebu rozlišit náhrady u některých produktů podle země jejich určení.
- (5) Náhradu je třeba stanovovat jednou za měsíc, přičemž je možné ji mezitím změnit.
- (6) Použití těchto předpisů v současné situaci na trzích s obilovinami, zejména při kurzech, respektive cenách těchto produktů ve Společenství a na světovém trhu, vede ke stanovení náhrad ve výši uvedené v příloze tohoto nařízení.
- (7) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Vývozní náhrady pro slad uvedený v čl. 1 odst. 1 písm. c) nařízení (ES) č. 1784/2003 se stanovují ve výši uvedené v příloze.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. listopadu 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 777/2004 (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 50).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 28. října 2005, kterým se stanoví vývozní náhrady pro slad

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrady
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

Pozn.: Kódy produktů, jakož i kódy zemí určení série „A“ jsou definovány v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy zemí určení jsou definovány v nařízení (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1792/2005**ze dne 28. října 2005,****kterým se stanoví opravná částka pro poskytnutí náhrady u sladu**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ⁽¹⁾, a zejména na čl. 15 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Na základě čl. 14 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 musí být vývozní náhrada pro obiloviny, použitelná v den podání žádosti o licenci uplatněna na základě žádosti pro vývozy, které se mají uskutečnit během doby trvání platnosti vývozní licence. V tomto případě může být výše náhrady opravena.
- (2) Dle nařízení Komise (ES) č. 1501/95 ze dne 29. června 1995, kterým se stanoví určitá prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, co se týče poskytování vývozních náhrad, jakož i opatření, která je třeba přijmout v případě narušení trhu s obilovinami ⁽²⁾, je

možné pro slad uvedený v čl. 1 odst. 1 písm. c) nařízení (EHS) č. 1766/92 ⁽³⁾ stanovit opravnou částku. Tato opravná částka musí být vypočítána s ohledem na faktory uvedené v článku 1 nařízení (ES) č. 1501/95.

- (3) Z výše uvedených ustanovení vyplývá, že opravná částka musí být stanovena podle přílohy tohoto nařízení.
- (4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Opravnou částku uvedenou v čl. 15 odst. 3 nařízení (ES) č. 1784/2003, použitelnou pro předem stanovené vývozní náhrady pro slad, je třeba stanovit dle přílohy tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. listopadu 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 777/2004 (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 50).

⁽³⁾ Úř. věst. L 181, 1.7.1992, s. 21. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1104/2003 (Úř. věst. L 158, 27.6.2003, s. 1).

PŘÍLOHA

Nařízení Komise ze dne 28. října 2005, kterým se stanoví opravná částka pro náhradu poskytovanou pro slad

(EUR/t)

Kód produktu	Země určení	Běžný měsíc 11	1. období 12	2. období 1	3. období 2	4. období 3	5. období 4
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Kód produktu	Země určení	6. období 5	7. období 6	8. období 7	9. období 8	10. období 9	11. období 10
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

Pozn.: Kódy produktů, jakož i kódy zemí určení série „A“ jsou definovány v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy zemí určení jsou definovány v nařízení Komise (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1793/2005**ze dne 28. října 2005,****kterým se stanoví náhrady použitelné pro produkty z odvětví obilovin a rýže určené pro potravinovou pomoc Společenství a vnitrostátní potravinovou pomoc**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ⁽¹⁾ a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 3072/95 ze dne 22. prosince 1995 o společné organizaci trhu s rýží ⁽²⁾, a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 2 nařízení Rady (EHS) č. 2681/74 ze dne 21. října 1974, týkající se financování výdajů vzniklých v souvislosti s dodávkou zemědělských produktů jako potravinové pomoci ⁽³⁾ ze strany Společenství, stanoví, že část výdajů odpovídající dle pravidel Společenství vývozním náhradám pro dané produkty je třeba naučtovat Evropskému zemědělskému orientačnímu a záručnímu fondu, oddělení záruk.
- (2) Za účelem jednoduššího stanovení a řízení rozpočtu pro opatření Společenství v oblasti potravinové pomoci a ve snaze informovat členské státy o míře účasti Společenství na financování vnitrostátních opatření potravinové pomoci je třeba určit výši náhrad poskytovaných pro tato opatření.

- (3) Obecná a prováděcí pravidla stanovená článkem 13 nařízení (ES) č. 1784/2003 a článkem 13 nařízení (ES) č. 3072/95 pro vývozní náhrady jsou přiměřeně použitelná pro výše uvedená opatření.

- (4) Specifická kritéria, která je třeba vzít v úvahu při výpočtu vývozní náhrady pro rýži, jsou definována v článku 13 nařízení (ES) č. 3072/95.

- (5) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

U vnitrostátních opatření a opatření Společenství v oblasti potravinové pomoci prováděných v rámci mezinárodních dohod nebo jiných doplňkových programů, jakož i v rámci ostatních opatření Společenství ve formě bezplatných dodávek, se náhrady použitelné pro produkty z odvětví obilovin a rýže stanovují podle přílohy.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. listopadu 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 329, 30.12.1995, s. 18. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 411/2002 (Úř. věst. L 62, 5.3.2002, s. 27).

⁽³⁾ Úř. věst. L 288, 25.10.1974, s. 1.

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 28. října 2005, kterým se stanoví náhrady použitelné pro produkty z odvětví obilovin a rýže určené pro potravinovou pomoc Společenství a vnitrostátní potravinovou pomoc

(v EUR/t)

Kód produktu	Výše náhrad
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	10,26
1101 00 15 9130	9,59
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	46,48
1102 20 10 9400	39,84
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	59,76
1104 12 90 9100	0,00

Pozn.: Kódy produktů jsou definovány v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87, ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1794/2005

ze dne 28. října 2005,

kterým se stanoví směnné kurzy použitelné pro některé přímé podpory a strukturální nebo environmentální opatření v roce 2005

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

v kapitole 5 hlavy IV nařízení Rady (ES) č. 1782/2003 ⁽⁶⁾ skutečností rozhodnou pro směnný kurz 1. leden roku, v němž je podpora poskytnuta.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

(2) Podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 2808/98 je v případě částek strukturální nebo environmentální povahy skutečností rozhodnou pro směnný kurz 1. leden roku, v jehož průběhu je přijato rozhodnutí o poskytnutí podpory.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2799/98 ze dne 15. prosince 1998 o agromonetární úpravě pro euro ⁽¹⁾,

(3) Podle první věty čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 2808/98 má být použit směnný kurz, který je průměrem *pro rata temporis* směnných kurzů používaných v měsíci předcházejícím datu rozhodné skutečnosti.

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 2808/98 ze dne 22. prosince 1998, kterým se stanoví prováděcí pravidla k agromonetární úpravě pro euro v zemědělství ⁽²⁾, a zejména na druhou větu čl. 4 odst. 3 uvedeného nařízení,

(4) Podle čl. 86 odst. 1 nařízení (ES) č. 1973/2004 je skutečností rozhodnou pro směnný kurz, jenž má být použit na částky premií a plateb podle článků 113, 114 a 119 nařízení (ES) č. 1782/2003, začátek kalendářního roku, pro který se premie nebo platba poskytuje. Podle první věty čl. 86 odst. 2 nařízení (ES) č. 1973/2004 má být použit směnný kurz, který je průměrem *pro rata temporis* směnných kurzů používaných v průběhu měsíce prosince, který předchází rozhodné skutečnosti.

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1973/2004 ze dne 29. října 2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1782/2003 ohledně režimů podpor stanovených v hlavě IV a IVa tohoto nařízení a ohledně využití půdy vyjmuté pro pěstování surovin ⁽³⁾, a zejména na druhou větu čl. 86 odst. 2 a druhou větu článku 128 uvedeného nařízení,

(5) Podle čl. 127 odst. 1 nařízení (ES) č. 1973/2004 je datum předložení žádosti skutečností rozhodnou pro stanovení roku, do kterého jsou zařazena zvířata, na která se vztahuje zvláštní premie, premie na krávy bez tržní produkce mléka, premie na porážky mimo sezónu a extenzifikační premie. V případě porážkové premie je rokem přidělení podle čl. 127 odst. 2 uvedeného nařízení rok porážky nebo vývozu. Podle první věty článku 128 uvedeného nařízení se převody částek premií, extenzifikační premie a dodatečných plateb provádí podle průměru *pro rata temporis* směnných kurzů používaných v průběhu měsíce prosince, který předchází roku přidělení podle článku 127 uvedeného nařízení.

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1410/1999 ze dne 29. června 1999, kterým se mění nařízení (ES) č. 2808/98, kterým se stanoví prováděcí pravidla k agromonetární úpravě pro euro v zemědělství a kterým se mění definice některých rozhodných skutečností stanovených v nařízeních (EHS) č. 3889/87, (EHS) č. 3886/92, (EHS) č. 1793/93, (EHS) č. 2700/93 a (ES) č. 293/98 ⁽⁴⁾, a zejména na článek 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle čl. 4 odst. 1 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 2808/98 ve znění nařízení (ES) č. 2304/2003 ⁽⁵⁾ je pro podporu pro energetické plodiny uvedenou

(6) Podle čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 2808/98, ve znění nařízení (ES) č. 1250/2004 ⁽⁷⁾, je v případě podpory počítané na jeden hektar skutečností rozhodnou pro

⁽¹⁾ Úř. věst. L 349, 24.12.1998, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 349, 24.12.1998, s. 36. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1044/2005 (Úř. věst. L 172, 5.7.2005, s. 76).

⁽³⁾ Úř. věst. L 345, 20.11.2004, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1044/2005.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 164, 30.6.1999, s. 53.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 342, 30.12.2003, s. 6.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 118/2005 (Úř. věst. L 24, 27.1.2005, s. 15).

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 237, 8.7.2004, s. 13.

směnný kurz počátek tržního roku, v němž je podpora poskytnuta. Podle článku 4 nařízení Komise (ES) č. 103/2004 ze dne 21. ledna 2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, pokud jde o intervenční režim a stažení z trhu v odvětví ovoce a zeleniny⁽¹⁾, začíná hospodářský rok pro platby na plochu pro ořechy podle kapitoly 4 hlavy IV nařízení (ES) č. 1782/2003 dne 1. ledna. Podle článku 1 nařízení Rady (ES) č. 1251/1999 ze dne 17. května 1999 o režimu podpor pro producenty některých plodin na orné půdě⁽²⁾, článku 2 nařízení Rady (ES) č. 1577/96 ze dne 30. července 1996, kterým se zavádí zvláštní opatření pro některé luskoviny pěstované na zrno⁽³⁾, a článku 100 nařízení (ES) č. 1782/2003 začíná hospodářský rok pro platby na plochu pro plodiny na orné půdě podle nařízení (ES) č. 1251/1999, pro podpory pro luskoviny pěstované na zrno podle nařízení (ES) č. 1577/96 a pro zvláštní prémii na jakost pro pšenici tvrdou v souladu s hlavou IV nařízení Rady (ES) č. 1782/2003 dne 1. července. Podle první věty čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 2808/98 má být na podporu na hektar použit směnný kurz, který je průměrem *pro rata temporis* směnných kurzů používaných v průběhu měsíce předcházejícího rozhodné skutečnosti.

(7) Podle čl. 4 odst. 1 třetího pododstavce nařízení (ES) č. 2808/98, ve znění nařízení (ES) č. 1250/2004 je v případě premie pro mléčné výrobky a dodatečných plateb podle kapitoly 7 hlavy IV nařízení Rady (ES) č. 1782/2003 skutečností rozhodnou pro směnný kurz 1. červenec roku, v němž je podpora poskytnuta. Podle první věty čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 2808/98 má být na premie pro mléčné výrobky a dodatečné platby uvedené v kapitole 7 hlavy IV nařízení (ES) č. 1782/2003 použit směnný kurz, který je průměrem *pro rata temporis* směnných kurzů používaných v průběhu měsíce předcházejícího rozhodné skutečnosti.

(8) Článek 1 nařízení Komise (EHS) č. 1793/93 ze dne 30. června 1993 o rozhodných skutečnostech pro zemědělské přepočítací koeficienty v odvětví chmele⁽⁴⁾ stanoví, že směnný kurz, jež má být použit na podporu pro chmel podle článku 12 nařízení Rady (EHS) č. 1696/71 ze dne 26. července 1971 o společné organizaci trhu s chmelem⁽⁵⁾, musí být průměrem *pro rata temporis* směnných kurzů používaných v průběhu měsíce předcházejícího 1. červenci roku sklizně,

(1) Úř. věst. L 16, 23.1.2004, s. 3.

(2) Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1782/2003.

(3) Úř. věst. L 206, 16.8.1996, s. 4. Nařízení naposledy pozměněné aktem o přistoupení z roku 2003.

(4) Úř. věst. L 163, 6.7.1993, s. 22. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1410/1999.

(5) Úř. věst. L 175, 4.8.1972, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2320/2003 (Úř. věst. L 345, 31.12.2003, s. 18).

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Směnný kurz uvedený v příloze I se v roce 2005 použije na:

- a) podporu pro energetické plodiny uvedenou v kapitole 5 hlavy IV nařízení Rady (ES) č. 1782/2003;
- b) částky strukturální nebo environmentální povahy podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 2808/98;
- c) premie a platby v odvětví ovčího masa podle článků 113, 114 a 119 nařízení (ES) č. 1782/2003;
- d) premie a platby v odvětví hovězího masa podle článků 123, 124, 125, 130, 132 a 133 nařízení (ES) č. 1782/2003;
- e) platbu na plochu pro ořechy uvedenou v kapitole 4 hlavy IV nařízení (ES) č. 1782/2003.

Článek 2

Směnný kurz uvedený v příloze II se v roce 2005 použije na:

- a) platby na plochu pro plodiny na orné půdě podle nařízení (ES) č. 1251/1999;
- b) podporu pro luskoviny pěstované na zrno podle nařízení (ES) č. 1577/1996;
- c) zvláštní premii na jakost pro pšenici tvrdou podle kapitoly 1 hlavy IV nařízení (ES) č. 1782/2003;
- d) premie pro bílkovinné plodiny podle kapitoly 2 hlavy IV nařízení (ES) č. 1782/2003;
- e) premie pro mléčné výrobky a dodatečné platby podle kapitoly 7 hlavy IV nařízení (ES) č. 1782/2003;
- f) podporu pro chmel podle článku 12 nařízení Rady (EHS) č. 1696/71.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

PŘÍLOHA I

Směnné kurzy podle článku 1

EUR 1 = (průměrná hodnota od 1. prosince 2004 do 31. prosince 2004)	
0,579055	kyperská libra
30,6523	česká koruna
7,43335	dánská koruna
15,6466	estonská koruna
245,869	maďarský forint
3,4528	litevský litas
0,689013	lotyšský lat
0,432332	maltská lira
4,14339	polský zlotý
38,8968	slovenská koruna
239,804	slovinský tolar
8,98330	švédská koruna
0,694111	libra šterlinků

PŘÍLOHA II

Směnné kurzy podle článku 2

EUR 1 = (průměrná hodnota od 1. června 2005 do 30. června 2005)	
0,574123	kyperská libra
30,0363	česká koruna
7,44444	dánská koruna
15,6466	estonská koruna
249,219	maďarský forint
3,4528	litevský litas
0,696023	lotyšský lat
0,4293	maltská lira
4,06203	polský zlotý
38,5509	slovenská koruna
239,467	slovinský tolar
9,25091	švédská koruna
0,669118	libra šterlinků

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1795/2005

ze dne 28. října 2005,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2366/98, kterým se stanoví pravidla pro režim podpory produkce olivového oleje pro hospodářské roky 1998/99 až 2004/05

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

Článek 1

V článku 12a nařízení (ES) č. 2366/98 se doplňují pátý a šestý pododstavec, které znějí:

s ohledem na nařízení Rady č. 136/66/EHS ze dne 22. září 1966 o zřízení společné organizace trhu s oleji a tuky⁽¹⁾, a zejména na článek 5 uvedeného nařízení,

„Na hospodářský rok 2004/05 je odhad produkce panenského olivového oleje z dodatečných olivovníků uvedených v prvním pododstavci stanoven tak, že se průměrný výnos na jeden vzrostlý olivovník vynásobí součtem:

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1638/98 ze dne 20. července 1998, kterým se mění nařízení č. 136/66/EHS o zřízení společné organizace trhu s oleji a tuky⁽²⁾, a zejména na článek 4 uvedeného nařízení,

— počtu dodatečných olivovníků vysazených od 1. května do 31. října 1998 násobeným 1 a

vzhledem k těmto důvodům:

— počtu dodatečných olivovníků vysazených od 1. listopadu 1998 do 31. října 1999 násobeným 0,90 a

(1) Nařízení Komise (ES) č. 2366/98⁽³⁾ stanoví pro hospodářské roky 1998/99 až 2004/05 pravidla pro režim podpory produkce olivového oleje podle článku 5 nařízení č. 136/66/EHS.

— počtu dodatečných olivovníků vysazených od 1. listopadu 1999 do 31. října 2000 násobeným 0,70 a

(2) Pro účely výpočtu produkce z dodatečných olivovníků, na které se nevztahuje podpora v průběhu hospodářského roku 2004/05, je třeba upravit článek 12a nařízení (ES) č. 2366/98, a tím umožnit kontroly produkce z těchto olivovníků.

— počtu dodatečných olivovníků vysazených od 1. listopadu 2000 do 31. října 2001 násobeným 0,35.

Průměrný výnos na jeden vzrostlý olivovník na hospodářský rok 2004/05 se vypočítá tak, že se vydělí množství vyprodukovaného panenského olivového oleje uvedené v čl. 12 odst. 1 písm. b) součtem:

(3) Nařízení (ES) č. 2366/98 musí být proto odpovídajícím způsobem změněno.

— počtu produktivních olivovníků vysazených před 1. květnem 1998 a

(4) S cílem co nejdříve umožnit zahájení vyplácení podpor je třeba, aby toto nařízení vstoupilo v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

— počtu produktivních olivovníků vysazených od 1. května do 31. října 1998 násobeným 1 a

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro oleje a tuky,

— počtu produktivních olivovníků vysazených od 1. listopadu 1998 do 31. října 1999 násobeným 0,90 a

⁽¹⁾ Úř. věst. L 22, 30.9.1966, s. 3025/66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 865/2004 (Úř. věst. L 161, 30.4.2004, s. 97).

⁽²⁾ Úř. věst. L 210, 28.7.1998, s. 32. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 865/2004.

⁽³⁾ Úř. věst. L 293, 31.10.1998, s. 50. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1432/2004 (Úř. věst. L 264, 11.8.2004, s. 6).

— počtu produktivních olivovníků vysazených od 1. listopadu 1999 do 31. října 2000 násobeným 0,70 a

— počtu produktivních olivovníků vysazených od 1. listopadu 2000 do 31. října 2001 násobeným 0,35.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1796/2005**ze dne 28. října 2005,****kterým se mění nařízení (ES) č. 1555/96 o spouštěcích objemech pro dodatečná cla na okurky, artyčoky, pomeranče, klementinky a mandarinky**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2200/96 ze dne 28. října 1996 o společné organizaci trhu s ovocem a zeleninou⁽¹⁾, a zejména na čl. 33 odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) nařízení Komise (ES) č. 1555/96 ze dne 30. července 1996 o prováděcích pravidlech k dodatečným dovozním clům na ovoce a zeleninu⁽²⁾ upravuje dozor nad dovozem produktů uvedených v příloze daného nařízení. Tento dozor je třeba vykonávat v souladu s pravidly stanovenými v čl. 308d nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽³⁾.
- (2) pro účely čl. 5 odst. 4 Dohody o zemědělství⁽⁴⁾ uzavřené během Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání a vzhledem k nejnovějším údajům z let 2002,

2003 a 2004 je třeba změnit spouštěcí úrovně pro dodatečná cla na okurky, artyčoky, pomeranče, klementinky a mandarinky,

- (3) v důsledku se nařízení (ES) č. 1555/96 mění,
- (4) opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro čerstvé ovoce a zeleninu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha nařízení (ES) č. 1555/96 se nahrazuje textem v příloze tohoto nařízení.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. listopadu 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 47/2003 (Úř. věst. L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ Úř. věst. L 193, 3.8.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1579/2005 (Úř. věst. L 254, 30.9.2005, s. 5).

⁽³⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 883/2005 (Úř. věst. L 148, 11.6.2005, s. 5).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 336, 23.12.1994, s. 22.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA

Aniž by byla dotčena pravidla pro výklad kombinované nomenklatury, je popis produktů považován pouze za orientační. Oblasti použití dodatečných cel se pro účely této přílohy stanoví na základě rozsahu kódů KN, jak byly vymezeny v době přijetí tohoto nařízení. V případech, kdy se před kódem KN objevuje ‚ex‘, se oblast použití dodatečných cel vymezuje na základě rozsahu kódů KN a příslušného spouštěcího období.

Výrobní číslo	Kódy KN	Popis	Spouštěcí období	Spouštěcí úroveň (v tunách)
78.0015 78.0020	ex 0702 00 00	Rajčata	— od 1. října do 31. května — od 1. června do 30. září	810 159 883 976
78.0065 78.0075	ex 0707 00 05	Okurky	— od 1. května do 31. října — od 1. listopadu do 30. dubna	10 637 10 318
78.0085	ex 0709 10 00	Artyčoky	— od 1. listopadu do 30. června	90 600
78.0100	0709 90 70	Tykve	— od 1. ledna do 31. prosince	65 658
78.0110	ex 0805 10 20	Pomeranče	— od 1. prosince do 31. května	271 073
78.0120	ex 0805 20 10	Klementinky	— od 1. listopadu do konce února	150 169
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandarinky (včetně tangerines a satsumas); wilkingy a podobné citrusové hybridy	— od 1. listopadu do konce února	94 492
78.0155 78.0160	ex 0805 50 10	Citrony	— od 1. června do 31. prosince — od 1. ledna do 31. května	291 598 50 374
78.0170	ex 0806 10 10	Stolní hrozny	— od 21. července do 20. listopadu	222 307
78.0175 78.0180	ex 0808 10 80	Jablka	— od 1. ledna do 31. srpna — od 1. září do 31. prosince	804 433 117 107
78.0220 78.0235	ex 0808 20 50	Hrušky	— od 1. ledna do 30. dubna — od 1. července do 31. prosince	239 335 29 158
78.0250	ex 0809 10 00	Meruňky	— od 1. června do 31. července	127 403
78.0265	ex 0809 20 95	Třešně, s výjimkou višní	— od 21. května do 10. srpna	54 213
78.0270	ex 0809 30	Broskve, včetně nektarinek	— od 11. června do 30. září	982 366
78.0280	ex 0809 40 05	Švestky	— od 11. června do 30. září	54 605“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1797/2005**ze dne 28. října 2005,****kterým se po padesáté šesté mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 467/2001**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 881/2002 ze dne 27. května 2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 467/2001, kterým se zakazuje vývoz určitého zboží a služeb do Afghánistánu, zesiluje zákaz letů a rozšiřuje zmrazení prostředků a jiných finančních zdrojů afghánského Talibanu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 1 první odrážku uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 obsahuje seznam osob, skupin a subjektů, kterých se týká zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů podle uvedeného nařízení.

- (2) Výbor pro sankce Rady bezpečnosti OSN dne 24. října 2005 rozhodl odstranit ze seznamu osob, skupin a subjektů, jichž se má týkat zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů, jednu osobu. Příloha I by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi

Eneko LANDÁBURU

generální ředitel pro vnější vztahy

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 29.5.2002, s. 9. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1690/2005 (Úř. věst. L 271, 15.10.2005, s. 31).

PŘÍLOHA

V položce „Fyzické osoby“ v příloze I nařízení (ES) č. 881/2002 se zrušuje tento záznam:

„Rahmatullah **Safi**. Titul: Generál. Datum narození: a) přibližně 1948, b) 21. 3. 1913. Místo narození: oblast Tagaab, provincie Kapisa, Afghánistán. Další informace: zástupce Talibanu v Evropě.“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1798/2005**ze dne 28. října 2005,****kterým se stanoví, do jaké míry lze vyhovět žádostem o dovozní licence pro dovoz mladého skotu samčího pohlaví určeného na výkrm, podaným v října 2005 v rámci celní kvóty dle nařízení (ES) č. 992/2005**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 992/2005 ze dne 29. června 2005 o otevření a správě celní kvóty pro dovoz mladého skotu samčího pohlaví určeného na výkrm (od 1. července 2005 do 30. června 2006) ⁽²⁾, a zejména na čl. 1 odst. 4 a článek 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Čl. 1 odst. 3 písm. b) nařízení (ES) č. 992/2005 stanoví počet kusů mladého skotu samčího pohlaví určeného na výkrm, který lze dovézt za zvláštních podmínek v období od 1. října do 31. prosince 2005. Množství určitých

produktů z hovězího a telecího masa, pro něž byly podány žádosti o dovozní licence, jsou taková, že žádostem může být vyhověno v plném rozsahu.

- (2) Je třeba stanovit množství, pro která je od 1. ledna 2006 v rámci celkového množství 169 000 kusů možné podat žádost o licenci podle čl. 1 odst. 4 směrnice (ES) č. 992/2005,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Každé žádosti o udělení dovozních licencí podaných během října 2005 podle čl. 3 odst. 3 nařízení (ES) č. 992/2005 se vyhovuje v plném rozsahu.

2. Množství na období uvedené v čl. 1 odst. 3 písm. c) nařízení (ES) č. 992/2005 je 126 430 kusů zvířat.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 29. října 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 21. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1782/2003 (Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 168, 30.6.2005, s. 16.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1799/2005**ze dne 28. října 2005,****kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin použitelné od 1. listopadu 2005**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1249/96 ze dne 28. června 1996 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, co se týče dovozních cel v odvětví obilovin ⁽²⁾, a zejména na čl. 2 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dle článku 10 nařízení (ES) č. 1784/2003 se při dovozu produktů uvedených v článku 1 uvedeného nařízení účtují sazby cel společného celního sazebníku. Avšak u produktů uvedených v odstavci 2 stejného článku je dovozní clo rovno intervenční ceně platné pro dovoz těchto produktů, zvýšené o 55 % a snížené o dovozní cenu CIF použitelnou pro jejich dodávku. Toto clo nicméně nemůže překročit sazbu cla společného celního sazebníku.
- (2) Na základě čl. 10 odst. 3 nařízení (ES) č. 1784/2003 se dovozní ceny CIF vypočítávají na základě reprezentativních cen platných pro dotyčný produkt na světovém trhu.

- (3) Nařízení (ES) č. 1249/96 stanovilo prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1784/2003, které se týká dovozních cel v odvětví obilovin.
- (4) Dovozní cla zůstávají v platnosti, dokud nejsou stanoveny a nevstoupí v platnost nové sazby.
- (5) S cílem umožnit normální fungování režimu dovozních cel je třeba tato cla vypočítávat na základě reprezentativní tržní sazby zjištěné během daného období.
- (6) Použití nařízení (ES) č. 1249/96 vede ke stanovení dovozních cel podle přílohy tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Dovozní cla v odvětví obilovin uvedená v čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 jsou stanovena v příloze I tohoto nařízení na základě údajů uvedených v příloze II.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. listopadu 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 161, 29.6.1996, s. 125. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1110/2003 (Úř. věst. L 158, 27.6.2003, s. 12).

PŘÍLOHA I

Dovozní cla produktů uvedených v čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 použitelná od 1. listopadu 2005

Kód KN	Zboží	Dovozní clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	pšenice tvrdá vysoké kvality	0,00
	střední kvality	0,00
	nízké kvality	0,00
1001 90 91	pšenice měkká, k setí	0,00
ex 1001 90 99	pšenice měkká, vysoké kvality, ne k setí	0,00
1002 00 00	žito	36,51
1005 10 90	kukuřice k setí, ne hybridní	48,93
1005 90 00	kukuřice, ne k setí ⁽²⁾	48,93
1007 00 90	čirok – zrna, ne hybridy k setí	36,51

⁽¹⁾ Pro zboží, které je do Společenství dopravováno přes Atlantický oceán nebo cestou přes Suezský kanál (čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1249/96), může dovozce získat slevu cla:

— 3 EUR/t, pokud se vykládací přístav nachází ve Středozemním moři, nebo

— 2 EUR/t, pokud se vykládací přístav nachází v Irsku, Spojeném království, Dánsku, v Estonsku, v Lotyšsku, v Litvě, v Polsku, Finsku, Švédsku nebo na atlantickém pobřeží Pyrenejského poloostrova.

⁽²⁾ Dovozece může uplatnit nárok na paušální slevu 24 EUR/t, pokud jsou splněny podmínky stanovené v článku 2 odst. 5 nařízení (ES) č. 1249/96.

PŘÍLOHA II

Prvky výpočtu cel

období od 14.10.2005–27.10.2005

1. Průměry v období dvou týdnů před dnem stanovení sazeb podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

Burzovní záznamy	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% bílkovin při 12 % vlhkosti)	HRS2	YC3	HAD2	střední kvalita (*)	nízká kvalita (**)	US barley 2
Cenový záznam (EUR/t)	128,77 (***)	65,94	168,91	158,91	138,91	90,96
Prémie – záliv (EUR/t)	—	20,95	—			—
Prémie – Velká jezera (EUR/t)	32,74	—	—			—

(*) Záporná premie 10 EUR/t, (článek 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).

(**) Záporná premie 30 EUR/t, (článek čl. 4 odst. nařízení (ES) č. 1249/96).

(***) Kladná premie 14 EUR/t za, hrnuta (článek 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).

2. Průměry v období dvou týdnů před dnem stanovení sazeb podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

Dopravné/náklady: Mexický záliv–Rotterdam: 21,91 EUR/t; Velká jezera–Rotterdam: 30,54 EUR/t.

3. Subvence uvedené v čl. 4 odst. 2 třetím pododstavci nařízení (ES) č. 1249/96: 0,00 EUR/t (HW 2)
0,00 EUR/t (SRW 2).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1800/2005**ze dne 28. října 2005,****kterým se stanoví světové tržní ceny nevyzrnlé bavlny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na protokol 4 o bavlně, který je přiložen k aktu o přistoupení Řecka, naposledy pozměněný nařízením Rady (ES) č. 1050/2001 ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1051/2001 ze dne 22. května 2001 o podpoře pro produkci bavlny ⁽²⁾, a zejména na článek 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 4 nařízení (ES) č. 1051/2001 se pravidelně určuje světová tržní cena nevyzrnlé bavlny na základě cen vyzrnlé bavlny na světovém trhu a s ohledem na historický poměr mezi zjištěnou cenou vyzrnlé bavlny a cenou vypočítanou pro nevyzrnlou bavlnu. Tento historický poměr byl stanoven v čl. 2 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 1591/2001 ze dne 2. srpna 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro režim podpor pro bavlnu ⁽³⁾. Není-li možné stanovit světovou tržní cenu tímto způsobem, stanoví se na základě nejnovější stanovené ceny.
- (2) V souladu s článkem 5 nařízení (ES) č. 1051/2001 se světová tržní cena nevyzrnlé bavlny určí s ohledem na zvláštní charakteristiky produktu a na základě nejvýhod-

nějších nabídek a kótací, jež jsou považovány za reprezentativní z hlediska skutečných tržních trendů. Za tímto účelem je třeba vypočítat průměr nabídek a kótací zjištěných na jedné nebo několika evropských burzách pro produkt, který je dodáván za podmínek CIF do přístavu Společenství a pochází z různých dodávajících zemí, jež jsou z hlediska mezinárodního obchodu považovány za nejvíce reprezentativní. Existuje však ustanovení o úpravě kritérií pro určování světových tržních cen vyzrnlé bavlny umožňující přihlédnout k rozdílům odůvodněným jakostí dodávaného produktu nebo povahou dotyčných nabídek a kótací. Tyto úpravy jsou uvedeny v čl. 3 odst. 2 nařízení (ES) č. 1591/2001.

- (3) Za použití daných kritérií jsou stanoveny níže uvedené světové tržní ceny nevyzrnlé bavlny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Stanovuje se, že světová tržní cena nevyzrnlé bavlny uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 1051/2001 činí 21,509 EUR/100 kg.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 29. října 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ Úř. věst. L 210, 3.8.2001, s. 10. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1486/2002 (Úř. věst. L 223, 20.8.2002, s. 3).

SOUDNÍ DVŮR

ZMĚNY JEDNACÍHO ŘÁDU SOUDNÍHO DVORA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

SOUDNÍ DVŮR,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 223 šestý pododstavec této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na čl. 139 šestý pododstavec této smlouvy,

vzhledem k tomu, že je namístě s přihlédnutím ke zkušenostem změnit některá ustanovení jednacích řádů, zejména pokud jde o určování složení soudních kolegií, a vyjasnit znění některých ustanovení;

se souhlasem Rady, vyjádřeným dne 3. října 2005,

PŘIJÍMÁ TYTO ZMĚNY SVÉHO JEDNACÍHO ŘÁDU:

Článek 1

Jednací řád Soudního dvora Evropských společenství ze dne 19. června 1991 (Úř. věst. L 176, 4.7.1991, s. 7; oprava v Úř. věst. L 383, 29.12.1992, s. 117), ve znění ze dne 21. února 1995 (Úř. věst. L 44, 28.2.1995, s. 61), 11. března 1997 (Úř. věst. L 103, 19.4.1997, s. 1; oprava v Úř. věst. L 351, 23.12.1997, s. 72), 16. května 2000 (Úř. věst. L 122, 24.5.2000, s. 43), 28. listopadu 2000 (Úř. věst. L 322, 19.12.2000, s. 1), 3. dubna 2001 (Úř. věst. L 119, 27.4.2001, s. 1), 17. září 2002 (Úř. věst. L 272, 10.10.2002, s. 24; oprava v Úř. věst. L 281, 19.10.2002, s. 24), 8. dubna 2003 (Úř. věst. L 147, 14.6.2003, s. 17), 19. dubna 2004 (Úř. věst. L 132, 29.4.2004, s. 2), 20. dubna 2004 (Úř. věst. L 127, 29.4.2004, s. 107) a ze dne 12. července 2005 (Úř. věst. L 203, 4.8.2005, s. 19), se mění takto:

1. V článku 9 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Jakmile byl ve věci podán návrh na zahájení řízení, určí předseda Soudního dvora soudce zpravodaje.“

2. V článku 11 druhém a třetím pododstavci se slova „Jsou-li dány překážky současně“ nahrazují slovy „V případě nepřítomnosti nebo překážky současně“.

3. V článku 11b se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Pro všechny věci se velký senát skládá z předsedy Soudního dvora, předsedů senátů složených z pěti soudců, soudce zpravodaje a ze soudců v počtu potřebném k dosažení celkového počtu třináct. Posledně uvedení soudci jsou určeni podle seznamu uvedeného v odstavci 2 a podle pořadí v něm. Výchozím bodem na seznamu je pro každou věc přidělenou velkému senátu jméno soudce následujícího ihned po posledním soudci určeném na základě seznamu pro věc přidělenou v předcházejícím případě tomuto soudnímu kolegiu.“

4. V článku 11b se doplňuje nový odstavec, který zní:

„3. Ve věcech, které jsou od začátku roku, ve kterém dochází k částečné obměně soudců a až do doby, nežli k této obměně dojde, přiděleny velkému senátu, zasedají rovněž dva náhradní soudci. Náhradními soudci jsou dva soudci, kteří jsou na seznamu uvedeném v odstavci 2 uvedeni ihned po posledním soudci určeném pro složení velkého senátu v dané věci.

Náhradní soudci nahrazují podle pořadí seznamu uvedeného v odstavci 2 soudce, kteří se případně nemohou rozhodování ve věci účastnit.“

5. V článku 11c se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Pro všechny věci se senáty složené z pěti soudců a ze tří soudců skládají z předsedy senátu, soudce zpravodaje a soudců v počtu potřebném k dosažení požadovaného počtu soudců. Posledně uvedení soudci jsou určeni podle seznamů uvedených v odstavci 2 a podle pořadí v nich. Výchozím bodem na těchto seznamech je pro každou věc přidělenou senátu jméno soudce následujícího ihned po posledním soudci určeném na základě seznamu pro věc přidělenou v předcházejícím případě dotčenému senátu.“

6. V článku 11d se dosavadní jediný pododstavec označuje jako odstavec 1 a doplňuje se nový odstavec, který zní:

„2. Pokud senát, kterému byla věc přidělena, vrátí věc na základě čl. 44 odst. 4 Soudnímu dvoru s tím, aby byla přidělena kolegiu složenému z většího počtu soudců, zahrnuje toto kolegium členy senátu, který věc vrátil.“

7. V článku 16 odst. 1 se zrušují slova „parafovaný předsedou“.

8. V článku 35 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Má-li Soudní dvůr za to, že se chování poradce nebo advokáta ve vztahu k Soudnímu dvoru, soudci, generálnímu advokátovi nebo vedoucímu soudní kanceláře neslučuje s důstojností Soudního dvora nebo s požadavky řádného výkonu spravedlnosti, anebo že tento poradce nebo advokát užívá práv spojených se svou funkcí k jiným účelům, než pro které mu byla přiznána, informuje o tom dotyčného. Informuje-li o tom Soudní dvůr příslušné orgány, kterým dotyčný podléhá, předá se posledně uvedenému kopie dopisu zasláního těmto orgánům.

Ze stejných důvodů může Soudní dvůr usnesením kdykoli dotyčného po jeho vyslechnutí a po vyslechnutí generálního advokáta z řízení vyloučit. Toto usnesení je ihned vykonatelné.“

9. V článku 37 odst. 6 se doplňuje nová věta, která zní: „Ustanovení čl. 81 odst. 2 se na tuto lhůtu 10 dnů nepoužije.“

10. V článku 44 odst. 5 prvním pododstavci se slova „senát uvedený v čl. 9 odst. 2 tohoto řádu“ nahrazují slovy „soudce zpravodaje“.

11. V čl. 45 odst. 3 se zrušuje první pododstavec.
12. V článku 46 se zrušují první dva odstavce a odstavec 3 se stává jediným pododstavcem.
13. V článku 60 se zrušují slova „senát nebo“.
14. V čl. 74 odst. 1 se slova „senát uvedený v čl. 9 odst. 2 tohoto řádu, jemuž byla věc přidělena“ nahrazují slovy „soudní kolegium, kterému byla věc přidělena“ a zrušují se slova „proti kterému nelze podat opravný prostředek“.
15. Článek 75 se nahrazuje tímto:

„Článek 75

1. Pokladna Soudního dvora a její dlužníci provádějí své platby v eurech.
 2. Pokud byly nahraditelné náklady vynaloženy v jiné měně, než je euro, nebo pokud úkony, které mají být uhrazeny, byly provedeny v zemi, jejíž měnou není euro, přepočítá měnu se provádí podle referenčního směnného kursu Evropské centrální banky platného ke dni platby.“
16. Článek 76 se mění takto:

a) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Předseda určí soudce zpravodaje. Soudní dvůr přidělí na návrh soudce zpravodaje, po vyslechnutí generálního advokáta, žádost soudnímu kolegiu, které rozhodne o plném či částečném poskytnutí bezplatné právní pomoci anebo o zamítnutí žádosti. Posoudí, zda návrh na zahájení řízení není zjevně neopodstatněný.

Soudní kolegium rozhodne usnesením. V případě plného či částečného zamítnutí bezplatné právní pomoci obsahuje usnesení odůvodnění.“;

b) v odstavci 4 se slovo „senát“ nahrazuje slovy „soudní kolegium“.

17. V čl. 92 odst. 2 se slovo „zkoumat“ nahrazuje slovy „po vyslechnutí účastníků řízení, rozhodnout“ a zrušují se slova „po vyslechnutí účastníků řízení“ před slovem „konstatovat“.
18. V čl. 93 odst. 7 se zrušují slova „na základě zprávy k jednání, která mu byla předána“.

Článek 2

Tyto změny jednacího řádu, které jsou závazné v jazycích uvedených v čl. 29 odst. 1 tohoto řádu, budou zveřejněny v *Úředním věstníku Evropské unie* a vstupují v platnost prvním dnem druhého měsíce po jejich zveřejnění.

V Lucemburku dne 18. října 2005.

II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 28. října 2005,

kterým se mění rozhodnutí 2005/393/ES, pokud jde o uzavřená pásma u katarální horečky ovcí ve Španělsku

(oznámeno pod číslem K(2005) 4162)

(Text s významem pro EHP)

(2005/763/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 2000/75/ES ze dne 20. listopadu 2000, kterou se stanoví zvláštní ustanovení týkající se tlumení a eradikace katarální horečky ovcí⁽¹⁾, a zejména na čl. 8 odst. 2 písm. d), čl. 8 odst. 3 a čl. 19 odst. 3 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 2000/75/ES stanoví pravidla a opatření pro boj proti katarální horečce ovcí ve Společenství, včetně stanovení ochranných pásem a pásem dozoru a zákazu přesunu zvířat z těchto pásem.
- (2) Rozhodnutí Komise 2005/393/ES ze dne 23. května 2005 o ochranných pásmech a pásmech dozoru u katarální horečky ovcí a o podmínkách pro přemísťování zvířat uvnitř těchto pásem a z těchto pásem⁽²⁾ vymezuje globální zeměpisné oblasti, ve kterých členské státy zřídí ochranná pásma a pásma dozoru („uzavřená pásma“) vzhledem ke katarální horečce ovcí.
- (3) Španělsko oznámilo Komisi, že v řadě okrajových oblastí v uzavřeném pásmu byl zjištěn oběh viru.
- (4) V důsledku toho je třeba rozšířit uzavřené pásmo s ohledem na dostupné informace o ekologii vektoru a o vývoji jeho sezónního působení.

(5) Rozhodnutí 2005/393/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(6) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

V rozhodnutí 2005/393/ES se část pro pásmo E týkající se Španělska nahrazuje tímto:

„Španělsko:

— provincie Cádiz, Malaga, Sevilla, Huelva, Córdoba, Cáceres, Badajoz,

— provincie Jaen (comarcas Jaen a Andujar),

— provincie Toledo (comarcas Almorox, Belvis de Jara, Gálvez, Mora, Los Navalmares, Oropesa, Talavera de la Reina, Toledo, Torrijos a Juncos),

— provincie Avila (comarcas Candelada, Arenas de San Pedro, Sotillo de la Adrada),

— provincie Ciudad Real (comarcas Almadén, Almodóvar del Campo, Horcajo de los Montes, Malagón a Piedrabuena),

⁽¹⁾ Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 74.⁽²⁾ Úř. věst. L 130, 24.5.2005, s. 22. Rozhodnutí naposledy pozmeněné rozhodnutím 2005/603/ES (Úř. věst. L 206, 9.8.2005, s. 11).

- provincie Salamanca (comarcas Bejar a Sequeros),
- provincie Madrid (comarcas Aranjuez, El Escorial, Grinon, Navacarnero a San Martin de Valdeiglesias)“.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Článek 2

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. listopadu 2005.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU

člen Komise

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 28. října 2005,

kterým se mění rozhodnutí 93/52/EHS, pokud jde o prohlášení provincie Grosseto v oblasti Toskánsko v Itálii za prostou brucelózy (*B. melitensis*), a rozhodnutí 2003/467/ES, pokud jde o prohlášení Francie za prostou brucelózu skotu

(oznámeno pod číslem K(2005) 4187)

(Text s významem pro EHP)

(2005/764/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 64/432/EHS ze dne 26. června 1964 o veterinárních otázkách obchodu se skotem a prasaty uvnitř Společenství⁽¹⁾, a zejména na přílohu A kapitoly II odst. 7 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 91/68/EHS ze dne 28. ledna 1991 o veterinárních podmínkách obchodu s ovci a kozami uvnitř Společenství⁽²⁾, a zejména na přílohu A kapitolu 1 oddíl II uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Komise 93/52/EHS ze dne 21. prosince 1992, kterým se shledává, že některé členské státy nebo oblasti splňují podmínky týkající se brucelózy (*B. melitensis*), a přiznává se jim status členského státu nebo oblasti úředně prostých této choroby⁽³⁾, uvádí seznam oblastí členských států, které jsou uznány za úředně prosté brucelózy (*B. melitensis*) podle směrnice 91/68/EHS.
- (2) V provincii Grosseto v oblasti Toskánsko je minimálně 99,8 % hospodářství s ovci a kozami, která jsou úředně prostá brucelózy. Uvedená provincie se kromě toho zavázala splnit některé jiné podmínky směrnice 91/68/EHS, pokud jde o namátkové kontroly, které se mají vykonávat poté, co bude uvedená provincie uznána za prostou brucelózy.
- (3) Provincie Grosseto v oblasti Toskánsko by tedy měla být uznána za úředně prostou brucelózy (*B. melitensis*), pokud jde o hospodářství s ovci a kozami.
- (4) Seznamy oblastí členských států prohlášených za prosté tuberkulózy skotu, brucelózy skotu a enzootické leukózy skotu jsou stanoveny v rozhodnutí Komise 2003/467/ES

ze dne 23. června 2003, kterým se stanoví status stád skotu úředně prostých tuberkulózy, brucelózy a enzootické leukózy skotu v některých členských státech nebo oblastech členských států⁽⁴⁾.

- (5) Na základě hodnocení Komise, pokud jde o dokumentaci předloženou Francií jako důkaz souladu s příslušnými podmínkami podle směrnice 64/432/EHS, pokud jde o nezjištění výskytu brucelózy skotu, by celý tento členský stát měl být prohlášen za úředně prostý brucelózy skotu.
- (6) Rozhodnutí 93/52/EHS a 2003/467/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (7) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha II rozhodnutí 93/52/EHS se mění v souladu s přílohou I tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Příloha II rozhodnutí 2003/467/ES se mění v souladu s přílohou II tohoto rozhodnutí.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 28. října 2005.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 121, 29.7.1964, s. 1977/64. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 21/2004 (Úř. věst. L 5, 9.1.2004, s. 8).

⁽²⁾ Úř. věst. L 46, 19.2.1991, s. 19. Směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím Komise 2004/554/ES (Úř. věst. L 248, 22.7.2004, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 13, 21.1.1993, s. 14. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/604/ES (Úř. věst. L 206, 9.8.2005, s. 12).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 156, 25.6.2003, s. 74. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/604/ES.

PŘÍLOHA I

Příloha II rozhodnutí 93/52/EHS se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA II

Ve Francii:

Departementy:

Ain, Aisne, Allier, Ardèche, Ardennes, Aube, Aveyron, Cantal, Charente, Charente Maritime, Cher, Corrèze, Côte-d'Or, Côtes-d'Armor, Creuse, Deux-Sèvres, Dordogne, Doubs, Essonne, Eure, Eure-et-Loir, Finistère, Gers, Gironde, Hauts-de-Seine, Haute-Loire, Haute-Vienne, Ille-et-Vilaine, Indre, Indre-et-Loire, Jura, Loir-et-Cher, Loire, Loire-Atlantique, Loiret, Lot-et-Garonne, Lot, Lozère, Maine-et-Loire, Manche, Marne, Mayenne, Morbihan, Nièvre, Nord, Oise, Orne, Pas-de-Calais, Puy-de-Dôme, Rhône, Haute-Saône, Saône-et-Loire, Sarthe, Seine-Maritime, Seine-Saint-Denis, Territoire-de-Belfort, Val-de-Marne, Val-d'Oise, Vendée, Vienne, Yonne, Yvelines, Ville de Paris, Vosges.

V Itálii:

- Oblast Lazio: Provincie Rieti, Viterbo.
- Oblast Lombardia: Provincie Bergamo, Brescia, Como, Cremona, Lecco, Lodi, Mantova, Milano, Pavia, Sondrio, Varese.
- Oblast Marche: Provincie Ancona, Ascoli Piceno, Macerata, Pesaro, Urbino.
- Oblast Piemonte: Provincie Alessandria, Asti, Biella, Cuneo, Novara, Torino, Verbania, Vercelli.
- Oblast Sardinia: Provincie Cagliari, Nuoro, Oristano, Sassari.
- Oblast Trentino-Alto Adige: Provincie Bolzano, Trento.
- Oblast Toscana: Provincie Arezzo, Firenze, Grosseto, Livorno, Lucca, Massa-Carrara, Pisa, Pistoia, Prato, Siena.
- Oblast Umbria: Provincie Perugia, Terni.

V Portugalsku:

Autonomní oblast Azory.

Ve Španělsku:

Autonomní oblast Kanárské ostrovy: Provincie Santa Cruz de Tenerife a Las Palmas.“

PŘÍLOHA II

V příloze II rozhodnutí 2003/467/ES se kapitola 1 nahrazuje tímto:

„KAPITOLA 1

ČLENSKÉ STÁTY ÚŘEDNĚ PROSTÉ BRUCELÓZY

Kód ISO	Členský stát
BE	Belgie
CZ	Česká republika
DK	Dánsko
DE	Německo
FR	<i>Francie</i>
LU	Lucembursko
NL	Nizozemsko
AT	Rakousko
SK	Slovensko
FI	Finsko
SE	Švédsko“

(Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii)

ROZHODNUTÍ RADY 2005/765/SZBP

ze dne 3. října 2005

o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a indonéskou vládou o úkolech, postavení, výsadách a imunitách pozorovatelské mise Evropské unie v Aceh (Indonésie) (Pozorovatelská mise v Aceh – AMM) a jejího personálu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 24 této smlouvy,

s ohledem na doporučení předsednictví,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 9. září 2005 přijala Rada společnou akci 2005/643/SZBP o pozorovatelské misi Evropské unie v Aceh (Indonésie) (Pozorovatelská mise v Aceh – AMM) ⁽¹⁾.
- (2) Článek 7 společné akce stanoví, že postavení personálu Pozorovatelské mise v Aceh v Indonésii, včetně případných výsad, imunit a dalších záruk nutných k úplnému provedení a řádnému fungování mise, mají být předmětem dohody, která bude uzavřena na základě článku 24 Smlouvy.
- (3) Na základě zmocnění, které Rada dne 18. července 2005 udělila předsednictví, jemuž je podle potřeby nápomocen generální tajemník, vysoký představitel, k zahájení jednání s hostitelskými státy v případě budoucích civilních misí EU pro řešení krizí za účelem uzavření dohod o postavení civilních misí Evropské unie pro řešení krizí podle vzorové dohody o postavení civilní mise Evropské unie pro řešení krize v hostitelském státě, sjednalo předsednictví, jemuž byl nápomocen generální tajemník, vysoký představitel, dohodu ve formě výměny dopisů s indonéskou vládou o úkolech, postavení, výsadách a imunitách pozorovatelské mise Evropské unie v Aceh (Indonésie) (Pozorovatelská mise v Aceh – AMM) a jejího personálu.

- (4) Uvedená dohoda ve formě výměny dopisů by měla být schválena jménem Evropské unie,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a indonéskou vládou o úkolech, postavení, výsadách a imunitách pozorovatelské mise Evropské unie v Aceh (Indonésie) (Pozorovatelská mise v Aceh – AMM) a jejího personálu se schvaluje jménem Evropské unie.

Znění dohody ve formě výměny dopisů se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat dohodu zavazující Evropskou unii.

Článek 3

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí.

V Lucemburku dne 3. října 2005.

Za Radu
D. ALEXANDER
předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 234, 10.9.2005, s. 1.

PŘEKLAD

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a indonéskou vládou o úkolech, postavení, výsadách a imunitách pozorovatelské mise Evropské unie v Acehu (Indonésie) (Pozorovatelská mise v Acehu – AMM) a jejího personálu

Vaše Excellence,

mám tu čest potvrdit přijetí Vašeho dopisu ze dne 14. září 2005 a jeho příloh ohledně úkolů, postavení, výsad a imunit Pozorovatelské mise v Acehu (AMM), který zní:

„S odkazem na Váš dopis ze dne 9. září 2005 mám tu čest potvrdit úkoly a mandát Pozorovatelské mise v Acehu (AMM), které jsou uvedeny v odstavci 2 Vašeho dopisu uvedeného v příloze I.

Dovolte mi také, abych Vám sdělil, že pro usnadnění plnění mandátu AMM, která byla zřízena podle memoranda o porozumění mezi vládou Indonéské republiky a Hnutím za svobodný Aceh (GAM) podepsaného v Helsinkách dne 15. srpna 2005 s cílem přinést mírové, komplexní a trvalé řešení problému v Acehu v rámci jednotné Indonéské republiky, je nezbytným základem plnění mandátu AMM právní rámec.

Dovolte mi proto, abych Vám navrhl takový právní rámec, který by upravoval postavení, výsady a imunity AMM a jejího personálu při plnění jejich mandátu, uvedený v příloze II. Pro vládu Indonéské republiky je základem tohoto právního rámce indonéský zákon č. 2 ze dne 25. ledna 1982 o ratifikaci Úmluvy o zvláštních misích, podepsané v New Yorku v roce 1969.

Byl bych Vám vděčen, kdybyste jménem Evropské unie mohl potvrdit, že přijímáte tato ustanovení a že jste rovněž srozuměn s tím, že tento dopis a jeho přílohy, společně s Vaší odpovědí, představují právně závazný nástroj mezi indonéskou vládou a Evropskou unií. Tento nástroj vstupuje v platnost dnem podpisu Vaší odpovědi. Indonéská vláda jej v případě, že Vaši odpověď obdrží později, bude prozatímne provádět ode dne 15. září 2005. Může být po vzájemné dohodě změněn a bude ukončen dne 15. března 2006, nebude-li vzájemnou dohodou prodloužen, a to nejdéle o šest měsíců.

Ustanovení upravující postavení, výsady a imunity AMM a jejího personálu zůstanou v platnosti až do odchodu veškerého personálu AMM z Indonéské republiky a případného konečného urovnání veškerých nevyřízených nároků podle oddílu 16 přílohy II.

Přijměte prosím, Vaše Excellence, ujištění o mé nejhlubší úctě.

S úctou

Yusril Ihza Mahendra
ministr zahraničních věcí a.i.

PŘÍLOHA I

Brusel, 9. září 2005

Vážený pane ministře,

Dovoluji si odvolat se na Váš dopis ze dne 12. července 2005, kterým vyzýváte Evropskou unii k účasti na Pozorovatelské misi v Acehu (AMM), a na svou odpověď ze dne 22. července 2005, kterou potvrzují, že EU v zásadě souhlasí. Mám tu čest Vás informovat, že Rada EU přijala dne 9. září 2005 společnou akci, kterou se stanoví právní rámec pro účast EU na AMM.

S odkazem na memorandum o porozumění podepsané mezi indonéskou vládou a Hnutím za svobodný Aceh dne 15. srpna 2005 a zřízení Pozorovatelské mise v Acehu (AMM) bych chtěl potvrdit, že AMM bude provádět následující úkoly:

AMM monitoruje provádění závazků přijatých stranami memoranda o porozumění.

AMM zejména:

- a) monitoruje demobilizaci a odzbrojení Hnutí za svobodný Aceh (GAM);
- b) monitoruje přemísťování neorganizovaných vojenských sil a neorganizovaných policejních složek;
- c) monitoruje opětovnou integraci aktivních členů GAM;
- d) monitoruje situaci v oblasti lidských práv a je v této oblasti nápomocna;
- e) monitoruje proces legislativních změn;
- f) rozhoduje o sporných případech amnestie;
- g) vyšetřuje stížnosti a údajná porušení memoranda o porozumění a rozhoduje o nich;
- h) zavádí a udržuje styky a dobrou spolupráci se stranami.

Navrhují, aby v případě potřeby byla sjednána prováděcí opatření mezi vedoucím mise AMM a zástupci Vaší vlády.

V důsledku toho a po poradách mezi našimi zástupci bych Vás rád vyzval k zahájení výměny dopisů ohledně postavení, výsad a imunit AMM a jejího personálu.

Těším se na další úzkou spolupráci s Vámi a Vaší vládou.

Přijměte, prosím, ujištění o mé nejhlubší úctě.

S úctou

Javier SOLANA

PŘÍLOHA II

Ustanovení o postavení, výsadách a imunitách Pozorovatelské mise v Aceh (AMM)

1. Pro účely právního rámce AMM se rozumí

- a) ‚AMM‘ nebo ‚misí‘ Pozorovatelská mise v Aceh v provincii Nanggroe Aceh Darussalam, kterou zřídily Evropská unie a přispívající země ASEAN v souladu s memorandem o porozumění podepsaným mezi vládou Indonéské republiky a Hnutím za svobodný Aceh (GAM) v Helsinkách dne 15. srpna 2005, včetně jejich složek, součástí, ústředí, personálu a zařízení rozmístěných na území Indonéské republiky a přidělených AMM;
- b) ‚vedoucím mise‘ vedoucí mise AMM;
- c) ‚personálem AMM‘ vedoucí mise/hlavní zástupce vedoucího mise, personál vyslaný členskými státy EU, jinými evropskými státy a přispívajícími zeměmi ASEAN, mezinárodní pracovníci přijatí do AMM na smluvním základě určení pro přípravu, podporu a provádění mise a personál, který v rámci mise provádí úkoly pro vysílající stát nebo orgán EU. Tento pojem nezahrnuje obchodní dodavatele ani místní zaměstnance;
- d) ‚ústředím‘ hlavní ústředí AMM v Banda Aceh;
- e) ‚vysílajícím státem‘ kterýkoli členský stát EU, jiný evropský stát nebo přispívající země ASEAN, který vyslal personál do AMM;
- f) ‚zařízeními‘ veškeré budovy, prostory a pozemky nutné k výkonu činností AMM, jakož i k ubytování personálu AMM;
- g) ‚místními zaměstnanci‘ členové personálu, kteří jsou státními příslušníky Indonéské republiky nebo mají v Indonéské republice trvalý pobyt;

2. Obecná ustanovení

- a) AMM a personál AMM respektují svrchovanost, územní celistvost, národní jednotu a politickou nezávislost Indonéské republiky v souladu s Chartou Organizace spojených národů.
- b) AMM a personál AMM dodržují při provádění svého mandátu a úkolů přísnou nestrannost, objektivitu a nezávislost a respektují vnitrostátní právní předpisy Indonéské republiky, včetně místních právních předpisů provincie Nanggroe Aceh Darussalam.
- c) Při provádění své mise se personál AMM zdrží veškerých činností neslučitelných s její povahou a účelem. Tento personál nemá být ozbrojen.
- d) AMM je ve vztahu k výkonu svých funkcí nezávislá. Hostitelský stát respektuje unitární povahu AMM.
- e) Vedoucí mise pravidelně informuje ministerstvo zahraničních věcí o počtu a jménech členů personálu považovaných za nezbytné pro zaručení nestranného, objektivního a spolehlivého monitorování úplného provádění memoranda o porozumění mezi indonéskou vládou a GAM.

3. Identifikace

- a) Členové personálu AMM jsou vybaveni identifikačním průkazem AMM, který jsou povinni mít vždy při sobě. AMM poskytne vzor identifikačního průkazu AMM příslušným orgánům indonéské vlády.
- b) Vozidla a jiné dopravní prostředky používané personálem AMM jsou označeny znakem AMM a musí být ohlášeny místní policii. Veškeré prostředky budou používány výhradně personálem AMM a místními zaměstnanci najatými misí.
- c) AMM je oprávněna vyvěsit na svém hlavním ústředí, na svých oblastních úřadech a na svých dalších zařízeních vlajky EU a přispívajících zemí ASEAN, společně s vlajkou Indonéské republiky. Znak AMM může být viditelně umístěn v prostorách mise AMM, na jejích vozidlech a civilních oděvech, a to podle rozhodnutí vedoucího mise.

4. Překračování hranic a pohyb na území hostitelského státu

- a) Personál, majetek a dopravní prostředky AMM překračují hranici Indonéské republiky na oficiálních hraničních přechodech, v námořních přístavech a mezinárodními leteckými koridory. Výjimky pro evakuace ze zdravotních důvodů a pro nouzové evakuace podléhají opatřením podle oddílu 19.
- b) Indonéská vláda usnadní pro AMM a personál AMM vstup na území Indonéské republiky a jeho opuštění, včetně udělení nezbytných povolení k pobytu na území Indonéské republiky na dobu trvání mise. S výjimkou pasové kontroly při vstupu na území Indonéské republiky a při opuštění tohoto území nepodléhá personál AMM s identifikačním průkazem podle oddílu 3 a) na území Indonéské republiky pasové, celní kontrole, vízovým a imigračním předpisům ani žádné formě imigrační kontroly.
- c) Personál AMM nepodléhá předpisům Indonéské republiky o registraci a kontrole cizích státních příslušníků, avšak nezískává právo na trvalý pobyt nebo bydliště na území Indonéské republiky.
- d) Majetek a dopravní prostředky AMM, které vstupují na území Indonéské republiky, projíždějí jím nebo je opouštějí za účelem podpory AMM, nepodléhají požadavkům na předložení inventárních soupisů nebo jiných celních dokladů ani žádné kontrole, pokud neexistují vážné důvody se domnívat, že obsahují předměty, které jsou zakázány zákonem nebo podléhají karanténním předpisům Indonéské republiky. Prohlídka je prováděna výhradně za přítomnosti zplnomocněného zástupce AMM.
- e) Členové personálu AMM smějí řídit motorová vozidla, plavidla a letadla, pokud mají platný státní nebo mezinárodní řidičský průkaz, popřípadě oprávnění k řízení lodě nebo pilotní licenci. Indonéská vláda uznává takové řidičské průkazy nebo oprávnění za platné bez zdanění nebo zpoplatnění.
- f) Vozidla a letadla používaná pro účely mise nepodléhají místním povolovacím nebo registračním požadavkům. Nadále platí odpovídající mezinárodní a vnitrostátní normy a předpisy týkající se přeletů, přistávání a řízení letového provozu. V případě potřeby budou sjednána prováděcí opatření podle oddílu 19.
- g) AMM a její personál, vozidla, letadla nebo jakékoli jiné dopravní prostředky, zařízení nebo zásoby se mohou volně a bez omezení pohybovat po provincii Nanggroe Aceh Darussalam a po ostatních částech území Indonéské republiky, s výhradou indonéských právních předpisů týkajících se oblastí, do nichž je z důvodů národní bezpečnosti zakázán vstup nebo do nichž je tento vstup regulován.

- h) Pro účely mise může personál AMM a místní zaměstnanci AMM při cestách za účelem plnění služebních povinností používat silnice, mosty, trajekty, letiště a přístavy bez placení cel, mýtného, daní nebo jiných poplatků, s výjimkou služeb poskytovaných soukromým sektorem. AMM není osvobozena od přiměřených poplatků za požadované a přijaté služby podle podmínek platných pro služby poskytované personálu Indonéské republiky.

5. Výsady a imunity udělené AMM indonéskou vládou

- a) Zařízení AMM jsou nedotknutelná. Zástupci indonéské vlády do nich nevstupují bez souhlasu vedoucího mise.
- b) Zařízení AMM, jejich vybavení a jiný majetek v nich ani dopravní prostředky nesmějí být předmětem prohlídky, zabavení, obstavení nebo exekuce.
- c) AMM, její vlastnictví a majetek, bez ohledu na jejich umístění a držitele, jsou vyňaty ze všech forem právních řízení.
- d) Archivy a dokumenty AMM, včetně multimediální podpory, v tištěné i digitální podobě, jsou vždy nedotknutelné bez ohledu na jejich umístění.
- e) Úřední korespondence AMM je nedotknutelná. Úřední korespondencí se rozumí veškerá korespondence týkající se mise a jejích funkcí.
- f) Indonéská vláda povolí bezcelní dovoz a vývoz a rovněž osvobození od vnitřních daní pro výrobky, majetek, materiál a vybavení dovezené ze strany AMM nebo pro AMM do hostitelské země či ze strany AMM nebo pro AMM v hostitelské zemi nabyté v souvislosti se služebními povinnostmi.
- g) Indonéská vláda povolí vstup zboží pro misi a udělí mu osvobození od veškerých cel, mýtného, daní a podobných poplatků, kromě poplatků za skladování, přepravu a jiné poskytnuté služby.

6. Výsady a imunity udělené personálu AMM indonéskou vládou

- a) Personál AMM nepodléhá žádné formě zatčení nebo zadržení.
- b) Doklady, korespondence a majetek personálu AMM jsou nedotknutelné s výjimkou exekučních opatření povolených podle oddílu 6 písm. f).
- c) Personál AMM je za všech okolností vyňat z trestní pravomoci Indonéské republiky. Vysílající stát nebo případně příslušný orgán EU se může vynětí personálu AMM z trestní pravomoci vzdát. Toto vzdání se musí být vždy výslovné.
- d) Personál AMM je vyňat z občanskoprávní a správní pravomoci Indonéské republiky, pokud jde o ústní nebo písemné projevy a o veškeré jednání, jehož se dopustí při výkonu služebních funkcí. Pokud je proti členu personálu AMM zahájeno jakékoliv občanskoprávní řízení u jakéhokoliv soudu Indonéské republiky, je to neprodleně oznámeno vedoucímu mise a příslušnému orgánu vysílajícího státu nebo orgánu EU. Před zahájením řízení před soudem vedoucí mise a příslušný orgán vysílajícího státu nebo orgán EU dosvědčí soudu, zda se člen personálu AMM daného jednání dopustil při výkonu služebních funkcí. Pokud se jednání dopustil při výkonu služebních funkcí, není řízení zahájeno. Pokud se jednání nedopustil při výkonu služebních funkcí, může řízení pokračovat. Osvědčení vedoucího mise a příslušného orgánu vysílajícího státu nebo orgánu EU je pro soudní orgány Indonéské republiky závazné, a ty je nemohou napadnout. Podání žaloby členem personálu AMM vylučuje, aby se tento odvolával na vynětí z pravomoci, pokud jde o jakýkoliv protinárok přímo související s hlavní žalobou.

- e) Členové personálu AMM nejsou povinni vypovídat jako svědci.
- f) Proti personálu AMM nemohou být provedena exekuční opatření, s výjimkou případů, kdy je proti nim zahájeno občanskoprávní řízení nesouvisející s jejich služební funkcí. Majetek členů personálu AMM, u kterého vedoucí mise potvrdí, že je nezbytný pro plnění jejich služebních funkcí, je chráněn před zabavením pro účely výkonu rozsudku, rozhodnutí nebo rozkazu. Personál AMM nepodléhá v občanskoprávních řízeních žádným omezením osobní svobody ani žádným jiným omezujícím opatřením.
- g) Vynětí personálu AMM ze soudní pravomoci Indonéské republiky neznamená jeho vynětí ze soudní pravomoci příslušných vysílajících států.
- h) Na personál AMM se, pokud jde o služby poskytované pro AMM, nevztahují předpisy o sociálním zabezpečení platné v Indonéské republice.
- i) Personál AMM je v Indonéské republice osvobozen od všech forem zdanění platu a služebních požitků, které mu vyplácí AMM nebo vysílající státy, a všech příjmů pocházejících odjinud než z oblasti pravomoci indonéské vlády.
- j) Indonéská vláda povolí, v souladu s právními předpisy, které případně přijme, vstup předmětů určených pro osobní potřebu členů personálu AMM a udělí pro ně osvobození od veškerých cel, daní a souvisejících poplatků, kromě poplatků za skladování, přepravu a podobné služby. Indonéská vláda také povolí vývoz takových předmětů. Pokud jde o zboží a služby pořízené na domácím trhu, je personál AMM osvobozen od DPH a daní v souladu s právními předpisy Indonéské republiky.
- k) Osobní zavazadla personálu AMM jsou osvobozena od prohlídek, pokud neexistují vážné důvody se domnívat, že obsahují předměty, které nejsou určeny pro osobní potřebu personálu AMM, nebo předměty, jejichž dovoz nebo vývoz je zakázán zákonem nebo podléhá karanténním předpisům Indonéské republiky. Prohlídka je prováděna výhradně za přítomnosti dotčeného člena personálu AMM nebo zplnomocněného zástupce AMM.

7. Místní zaměstnanci

Místní zaměstnanci, kteří jsou státními příslušníky hostitelského státu nebo mají v hostitelském státě trvalý pobyt, požívají výsad a imunit pouze v rozsahu přiznaném Indonéskou republikou. Indonéská republika však nad těmito osobami vykonává soudní pravomoc způsobem, který zbytečně nenarušuje výkon funkcí mise.

8. Trestní pravomoc

Příslušné orgány vysílajícího státu mají právo vykonávat na území hostitelského státu veškeré trestní a disciplinární pravomoci, které jim udělují právní předpisy vysílajícího státu, vůči veškerému svému personálu podle odpovídajících právních předpisů vysílajícího státu.

9. Bezpečnost

- a) Indonéská vláda přebírá v rámci svých možností plnou odpovědnost za bezpečnost personálu AMM.
- b) Indonéská vláda za tímto účelem přijme veškerá nezbytná opatření k zajištění ochrany a bezpečnosti AMM a personálu AMM. Veškerá zvláštní ustanovení navržená indonéskou vládou budou před jejich provedením dohodnuta s vedoucím mise.
- c) Evakuaci personálu AMM ze zdravotních důvodů mohou z hlavních letišť zajišťovat soukromí smluvní partneři; avšak za evakuaci ze zdravotních důvodů z míst v terénu v provincii Nanggroe Aceh Darussalam na hlavní letiště odpovídají bezpečnostní síly indonéské vlády. V naléhavých případech může úkoly související s evakuací ze zdravotních důvodů z míst v terénu na hlavní letiště provést smluvní partner AMM po předchozím uvědomění orgány indonéské vlády. Zdravotnický personál indonéské vlády se může na procesu evakuace podílet.

10. Oděv

Personál AMM nosí civilní oděv se zřetelným označením AMM podle pravidel vydaných vedoucím mise.

11. Spolupráce a přístup k informacím a sdělovacím prostředkům

- a) Indonéska vláda poskytne AMM a personálu AMM plnou součinnost a podporu.
- b) Je-li o to hostitelský stát požádán, je-li to nezbytné pro uskutečnění mise a souvisí-li to s mandátem AMM, zajistí hostitelský stát personálu AMM účinný přístup

— do budov, zařízení, míst a služebních vozidel pod kontrolou hostitelského státu,

— k dokumentům, materiálům a informacím pod jeho kontrolou.

V případě potřeby se sjednají dodatečná opatření podle oddílu 19.

- c) Vedoucí mise a indonéska vláda se pravidelně radí a přijímají vhodná opatření k zajištění úzké a vzájemné spolupráce na všech vhodných úrovních. Indonéska vláda může jmenovat důstojníka pro styk s AMM.
- d) Vedoucí mise má volný přístup k zástupcům místních, státních a mezinárodních sdělovacích prostředků, aby mohl svobodně vyjadřovat své názory v souvislosti s činnostmi AMM a plněním mise. Stejný neomezený přístup k vedoucímu mise a jeho mluvčímu bude poskytnut sdělovacím prostředkům.
- e) Vedoucí mise má právo využívat dostupných vysílacích systémů a společností a mít k nim přístup a má právo vytvářet a šířit svá sdělení vlastními prostředky se záměrem informovat cílové posluchače v provincii Nanggroe Aceh Darussalam v rámci své mise, s výhradou ujednání s příslušnými provozovateli v oblasti vysílání a sdělovacích prostředků.
- f) AMM má právní subjektivitu podle indonéských právních předpisů pro účinné plnění svého mandátu, která jí má zejména umožnit otevírat bankovní účty, nabývat a zcizovat movitý i nemovitý majetek a vystupovat před soudy.

12. Podpora poskytovaná indonéskou vládou a uzavírání smluv

- a) Indonéska vláda souhlasí, že AMM na její žádost napomůže při hledání vhodných zařízení.
- b) V případě potřeby a pokud je má k dispozici, poskytne indonéska vláda bezplatně zařízení ve vlastnictví indonéské vlády, jsou-li tato zařízení požadována pro provádění správních a provozních činností AMM.
- c) Indonéska vláda poskytne v rámci svých prostředků a možností pomoc v souvislosti s přípravou, zřízením, prováděním a podporou mise, včetně společného pronájmu zařízení a vybavení pro odborníky AMM.
- d) Pomoc a podpora mise ze strany indonéské vlády budou poskytovány za stejných podmínek jako pomoc a podpora poskytovaná personálu indonéské vlády.
- e) Právo, jímž se řídí smlouvy uzavřené AMM v Indonéské republice, stanoví dotyčné smlouvy.

13. Úpravy zařízení

- a) AMM má oprávnění stavět, měnit nebo jinak upravovat zařízení podle svých provozních požadavků, a to po konzultaci s příslušnými indonéskými orgány. Veškeré námítky ze strany příslušných indonéských orgánů se neprodleně oznamují AMM.
- b) Indonéská vláda nepožaduje od AMM za tyto stavby, změny nebo úpravy žádné odškodnění.

14. Zemřelí členové personálu AMM

- a) Vedoucí mise má právo postarat se o repatriaci zemřelých členů personálu AMM, jakož i jejich osobního majetku, a přijmout za tím účelem vhodná opatření.
- b) Pitva zemřelého člena AMM se neuskuteční bez souhlasu příslušného státu a bez přítomnosti zástupce AMM nebo příslušného státu.
- c) Indonéská vláda a AMM spolupracují v co nejširším rozsahu, aby zajistily rychlou repatriaci zemřelých členů personálu AMM.

15. Komunikace

- a) AMM má právo používat podle potřeby vybavení nezbytné pro plnění svého mandátu, jako například mapy, navigační nástroje, pozorovací přístroje, fotoaparáty, videokamery a další související vybavení.
- b) AMM může instalovat a provozovat rádiové vysíláče a přijímače a satelitní systémy. Spolupracuje s příslušnými orgány indonéské vlády s cílem předejít konfliktům při používání příslušných kmitočtů. Indonéská vláda poskytne bezplatný přístup k frekvenčnímu spektru.
- c) AMM požívá práva na neomezenou komunikaci prostřednictvím rádia (včetně satelitních, mobilních a ručních radiových zařízení), telefonu, telegrafu, faxu a jiných prostředků, jakož i práva instalovat vybavení nezbytné pro udržování této komunikace v zařízeních AMM a mezi nimi, včetně kladení kabelů a pozemních vedení pro účely operace, a to po konzultaci s indonéskými orgány.
- d) Ve svých zařízeních může AMM provádět úpravy nezbytné pro doručování poštovních zásilek určených AMM nebo personálu AMM a poštovních zásilek jimi odesílaných.

16. Nároky uplatňované v případě smrti, zranění, poškození a ztráty

- a) Indonéská vláda, vysílající státy, AMM a personál AMM neodpovídají za škody na majetku civilního obyvatelstva či vlády nebo za jeho ztráty související s provozními potřebami nebo způsobené činnostmi v souvislosti s občanskými nepokoji nebo ochranou AMM.
- b) S cílem dosáhnout mimosoudního vypořádání budou nároky uplatňované v případě škod na majetku civilního obyvatelstva či vlády nebo v případě jeho ztráty, na něž se nevztahuje odstavec 1, jakož i nároky uplatňované v případě smrti nebo zranění osob nebo v případě škod na majetku AMM či jeho ztráty, postoupeny AMM prostřednictvím příslušných orgánů indonéské vlády, pokud jde o škody utrpěné právníckými nebo fyzickými osobami z Indonéské republiky, nebo příslušným orgánům Indonéské republiky, pokud jde o škody utrpěné AMM a jejím personálem. Nároky se mohou týkat smluvní i mimosmluvní odpovědnosti.
- c) Pokud není možné dosáhnout mimosoudního vypořádání, je nárok předán výboru pro stížnosti, který se skládá ze stejného počtu zástupců AMM a zástupců indonéské vlády. Vypořádání nároků je dosaženo vzájemnou dohodou.

17. Spolupráce a spory

- a) Veškeré problémy vzniklé v souvislosti s uplatňováním těchto ustanovení posuzují společně zástupci AMM a příslušné orgány indonéské vlády.
- b) Není-li dosaženo dohody, řeší se spory ohledně výkladu nebo provádění těchto ustanovení výhradně diplomatickou cestou.

18. Další ustanovení

- a) Kdykoli tato ustanovení odkazují na výsady, imunity a práva AMM a personálu AMM, odpovídá za jejich plnění a dodržování příslušnými místními orgány indonéské vlády indonéská vláda.
- b) Tato ustanovení nemají za cíl odchytil se od práv, která může mít kterýkoli vysílající stát, a ani tak nebudou vykládána.

19. Prováděcí opatření

Za účelem uplatnění těchto ustanovení mohou být provozní, správní a technické záležitosti předmětem samostatných ujednání, která budou uzavřena mezi vedoucím mise a správními orgány indonéské vlády.“

Mám tu čest potvrdit jménem Evropské unie, že obsah Vašeho dopisu a jeho příloh je pro Evropskou unii přijatelný a že Váš dopis a jeho přílohy vytvoří společně s touto odpovědí, v souladu s Vaším návrhem, právně závazný nástroj. Jak je uvedeno ve Vašem dopise, tento nástroj vstupuje v platnost dnem svého podpisu. Rád bych také využil této příležitosti a poděkoval indonéské vládě, že souhlasila s prozatímním prováděním tohoto nástroje ode dne 15. září 2005.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste mohl potvrdit přijetí tohoto dopisu.

Přijměte prosím vyjádření mé nejhlubší úcty.

Javier SOLANA

c.c: Dr. N. Hassan Wirajuda
Minister for Foreign Affairs
